

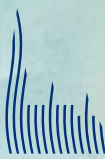


46. 46th Smetana Days

**Smetanovské
dny**

26. 2. – 9. 4. 2026

Plzeňská
filharmonie





 **46.** 46th Smetana Days
**Smetanovské
dny** 26. 2. – 9. 4. 2026

Kulturní  **Plzeň**


PLZEŇSKÝ KRAJ

 **MINISTERSTVO
KULTURY**

Obsah

Table of contents

Témata / Topics	3
Kalendárium / Calendarium	4
Doprovodné akce / Accompanying events	8
Vstupenky a slevy / Tickets and discounts	10
Akreditace / Accreditation	11
Místa a adresy / Places and addresses	13
Úvodní slova / Introductory words	14
Program / Programme	22
Doprovodné akce / Accompanying events	88
Historie festivalu / The history of the festival	104
Finanční partneři / Financial partners	114
Mediální partneři / Media partners	114
Partneři / Partners	115
Participující instituce / Participating institutions	115
Tiráž / Imprint	128

Témata

Topics

Podzemí a podsvětí: mýtus, symbol a realita 19. století

The Underground and the Underworld: Myth, Symbol, and Reality of the 19th Century

Bedřich Smetana a související odkazy

Bedřich Smetana and Related Issues

Výročí slavných

Anniversaries of Famous Personalities

Nad festivalem převzali záštitu:

Under the auspices of:

- **ministr kultury České republiky**
Minister of Culture of the Czech Republic
- **hejtman Plzeňského kraje**
Governor of the Plzeň Region
- **primátor města Plzně**
Mayor of the City of Pilsen

Kalendárium

Calendarium

26. 2. 2026 — 19:00 — MB

Rossini Gala & Marina Viotti

*Zahajovací koncert festivalu
Smetanovské dny*

*Opening Concert of the Smetana
Days Festival*

27. 2. 2026 — 17:00 — DH

Muzikantská naděje

Chance for Young Musicians

5. 3. 2026 — 19:00 — DJKT

Weber 200 – zrození a cesta romantika

Weber 200 – the Birth and
Journey of a Romantic

6. 3. 2026 — 17:00

— Domažlice, ZUŠ J. Jindřicha,
refektář

Muzikantská naděje

Chance for Young Musicians

7. 3. 2026 — 17:00

— Klatovy, Jezuitská kolej

Muzikantská naděje

Chance for Young Musicians

9. 3. 2026 — 19:00 — DH

Smetana Reborn – klavírní Má vlast

Smetana Reborn – the Piano
Version of My Country

10. 3. 2026 — 19:00 — DH

Když hudba umlkne & Marek Kozák

When the Music Stops
& Marek Kozák

11. 3. 2026 — 19:00 — DH

Jiří Houdek & Collegium SOČR

Jiří Houdek & Collegium Prague
Radio Symphony Orchestra

Klasika klasiky...

The classic of classical music...

12. 3. 2026 — 18:00 — MB

Přehlídkový koncert ZUŠ Bedřicha Smetany

Festive Concert of Bedřich
Smetana Primary Art School

16. 3. 2026 — 19:00 — ČRo

Balada pro banditu

Ballad for a Bandit

17. 3. 2026 — 19:00 — DH

Jitka Molavcová – Lásky to nejsou jen písmena

Jitka Molavcová
– Love Is Not Just Letters

18. 3. 2026 — 19:00 — KSB

Schola Gregoriana Pragensis

*Tváře a prameny, listování
hudebními rukopisy
středověkých Čech*

*Faces and sources, leafing through
the musical manuscripts
of medieval Bohemia*

19. 3. 2026 — 19:00 — MB

The Sound of Epic Anime & PF

21. 3. 2026 — 19:00 — DJKT

Čertova stěna & Bedřich Smetana

The Devil's Wall
& Bedřich Smetana

22. 3. 2026 — 15:00 — DH

Císařův slavík & Trojanovo trio

The Emperor's Nightingale
& Trojan's Trio

23. 3. 2026 — 19:00 — DH

Kryštof Kohout & Petr Novák

24. 3. 2026 — 19:00 — DH

Fibonacci Quartet

25. 3. 2026 — 19:00 — KSB
**Káčerková & Vrabec
& katedrála
sv. Bartoloměje**
Káčerková & Vrabec
& St. Bartholomew's Cathedral

26. 3. 2026 — 19:00 — DH
Pěvecké gala z Basileje
Singing Gala from Basel

*Příběhy lásky a života
– od Schumanna ke zlaté
ěře Broadwaye*
*Stories of love and life
– from Schumann to the golden
age of Broadway*

27. 3. 2026 — 19:00 — DJKT
**Tamerlán
& Josef Mysliveček**
Il gran Tamerlano
& Josef Mysliveček

29. 3. 2026 — 16:30 — ČRo
Hakuna Matata

30. 3. 2026 — 19:00 — DH
**Karvay & Hagen
& Turnovští**
Karvay & Hagen
& the Turnovsky's

31. 3. 2026 — 19:00 — DH
**Rudin & Rummukainen
& Kusnezow
& klavírní trio**

Rudin & Rummukainen
& Kusnezow & Piano Trio

1. 4. 2026 — 19:00 — DH
**Czech Slovak Cello
Quartet**

7. 4. 2026 — 19:00 — DH
Plzeňský Orfeus

8. 4. 2026 — 19:00 — DH
Integra Quartet

9. 4. 2026 — 19:00 — MB
Carmina Burana

Stáhněte si festivalovou aplikaci a buďte v obraze

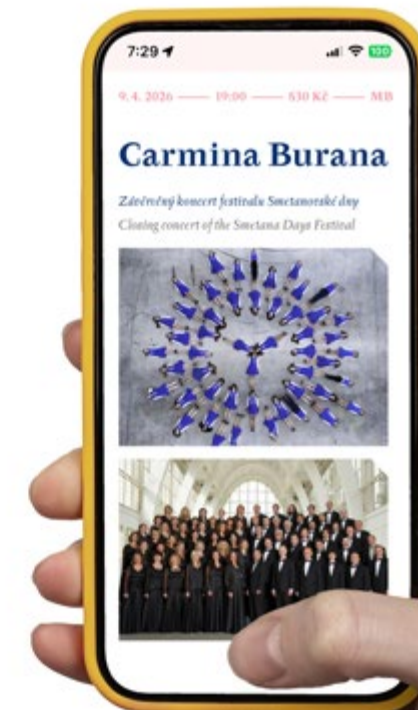
Download the festival app and stay in the loop

Stažením aplikace získáte řadu bonusů od našich partnerů. Těšit se můžete například na:

- 50% slevu na vstupné do Západočeské galerie v Plzni
- 10% slevu do Besedy 1901
- 10% slevu do Zastávky Merlot
- 10% slevu na nákup v Bohemia Sektu (e-shop i showroom ve Starém Plzenci)
- 15% slevu na ubytování v hotelu Courtyard by Marriott Plzeň

By downloading the app you get a range of bonuses from our partners. You can look forward to, for example, the following:

- 50% discount on admission to Gallery of West Bohemia in Pilsen
- 10% discount at Beseda 1901
- 10% discount at Zastávka Merlot
- 10% discount on purchases at Bohemia Sektu (e-shop and showroom in Starý Plzeňec)
- 15% discount on accommodation at the Courtyard by Marriott Pilsen hotel



Doprovodné akce

Accompanying Events

14. 2. 2026 — 16:00 — U Branky

Masopust, masopust, jen mě holka nevopust...

Carnival, carnival, just don't leave me, girl...

26.–28. 2. 2026 — Západočeské muzeum

46. Plzeňské mezioborové sympozium

46th Pilsen Interdisciplinary Symposium

27. 2. – 24. 5. 2026 — Západočeská galerie, Výstavní síň 13

Výstava Svět pod povrchem: jeskyně, podzemí a podsvětí v umění 19. století

Exhibition The World Beneath the Surface: Caves, Underground Worlds, and the Underworld in 19th-Century Art

26. 2. – 30. 4. 2026 — Studijní a vědecká knihovna Plzeňského kraje

Výstava Podzemím k pokroku – Technické dějiny Plzně a Plzeňska v 19. století

Exhibition: Underground to Progress – Technical History of Pilsen and the Pilsen Region in the 19th Century

30. 3. 2026 — 10:00 — Konzervatoř Plzeň, Dům hudby

Interpretační seminář

Interpretation seminar

Muzikantská naděje

Chance for Young Musicians

20. 2. 2026 — 17:00 — Blovice, Lidový dům

27. 2. 2026 — 17:00 — Plzeň, Dům hudby

6. 3. 2026 — 17:00 — Domažlice, ZUŠ J. Jindřicha, refektář

7. 3. 2026 — 17:00 — Klatovy, Jezuitská kolej

10. 4. 2026 — 17:00 — Chrást, Lidový dům, Velký sál

12. 4. 2026 — 17:00 — Dobřany, Kulturní a kreativní centrum Wolfram

Vstupenky a slevy

Tickets and Discounts

Nejjednodušší a nejrychlejší nákup vstupenek uskutečnitte on-line na www.plzenskavstupenka.cz

Prodejní místa

Předprodej vstupenek je možný na jakémkoliv prodejním místě portálu Plzeňská vstupenka.

Festivalové slevy

50 % – držitelé průkazu ZTP a ZTP/P

50 % – děti do 15 let

50 % – abonenti Plzeňské filharmonie

50 % – abonenti Kruhu přátel hudby

30 % – senioři 65+

30 % – studenti ve věku 16–26 let

Doklad opravňující diváka k užítí slevy může být požadován i před vstupem do sálu.

Slevy se nesčítají. Festivalové slevy se nevztahují na pořady v Divadle J. K. Tyla a na výstavy.

The easiest and fastest purchase of tickets online at www.plzenskavstupenka.cz

Sale points

Advance ticket sales are available at any point of sale of the portal Plzeňská vstupenka.

Festival discounts

50 % off – ZTP and ZTP/P card holders

50 % off – children up to 15 years

50 % off – Pilsen Philharmonic subscribers

50 % off – Circle of Music Friends subscribers

30 % off – seniors 65+

30 % off – students 16–26 years

Document entitling the viewer to use the discount may also be requested before entry to the hall.

Discounts do not add up. Festival discounts do not apply to performances in the JK Tyl Theatre and exhibitions.

Akreditace

Accreditation

Akreditace na celý festival Smetanovské dny 2026 – 3.500 Kč

Akreditace zahrnují všechny prodávané akce festivalu Smetanovské dny 2026 s výjimkou představení v Divadle J. K. Tyla a výstav.

Akreditace je možné zakoupit v sídle Plzeňské filharmonie po předchozí domluvě.
PR manažer MgA. Michal Čejna
Karban, 602 486 635,
michal.karban@plzenskafilharmonie.cz

Akreditace jsou přenosné a nevztahují se na ně další slevy.

Festivalové akreditace a vstupenky na jednotlivé koncerty jsou v prodeji od 1. prosince 2025.

Maestro (4 koncerty) 1.500 Kč

5. 3. 2026 — Weber 200 – zrození a cesta romantika

23. 3. 2026 — Kryštof Kohout & Petr Novák

25. 3. 2026 — Káčerková & Vrabec & katedrála sv. Bartoloměje

30. 3. 2026 — Karvay & Hagen & Turnovští

Cantabile (4 koncerty) 1.000 Kč

9. 3. 2026 — Smetana Reborn – klavírní Má vlast

11. 3. 2026 — Jiří Houdek & Collegium SOČR

26. 3. 2026 — Pěvecké gala z Basileje

1. 4. 2026 — Czech Slovak Cello Quartet

Virtuoso (3 koncerty) 800 Kč

10. 3. 2026 — Když hudba umlkne & Marek Kozák

24. 3. 2026 — Fibonacci Quartet

31. 3. 2026 — Rudin & Rummukainen & Kusnezow & klavírní trio

Accreditation for the whole festival Smetana Days 2026 – 3,500 CZK

Accreditation includes all sold events of the Smetana Days Festival 2026 with the exception of performances at the JK Tyl Theatre and exhibitions.

Accreditation can be purchased at the headquarters of the Pilsen Philharmonic by prior arrangement.

PR manager MgA. Michal Čejna
Karban, 602 486 635,
michal.karban@plzenskafilharmonie.cz

Accreditation is transferable and is not subject to additional discounts.

Festival accreditation/passes and tickets for individual concerts are on sale from 1 December 2025.

Maestro (4 concerts)

CZK 1,500

March 5, 2026 — Weber 200
- Birth and Journey of a Romantic

March 23, 2026 — Kryštof Kohout
& Petr Novák

March 25, 2026 — Káčerková
& Vrabec & St. Bartholomew's
Cathedral

March 30, 2026 — Karvay
& Hagen & the Turnovsky's

Cantabile (4 concerts)

CZK 1,000

March 9, 2026 — Smetana the
Piano Version of My Country

March 11, 2026 — Jiří Houdek
& Collegium SOČR

March 26, 2026 — Singing Gala
from Basel

April 1, 2026 — Czech Slovak
Cello Quartet

Virtuoso (3 concerts)

CZK 800

March 10, 2026 — When the Music
Stops & Marek Kozák

March 24, 2026 — Fibonacci
Quartet

March 31, 2026 — Rudin
& Rummukainen

Místa a adresy

Places and Addresses

ČRo – Český rozhlas Plzeň /
Czech Radio Pilsen
– Námesí Míru 10, Plzeň

DH – Dům hudby / House of Music
– Husova 30, Plzeň

DJKT – Divadlo J. K. Tyla /
JK Tyl Theatre
– Smetanovy sady 16, Plzeň

MB – Měšťanská beseda /
Měšťanská beseda, Great Hall
– Kopeckého sady 13, Plzeň

KSB – Katedrála sv. Bartoloměje /
Cathedral of St. Bartholomew
– náměstí Republiky, Plzeň

SVK PK – Studijní a vědecká
knihovna Plzeňského kraje / Education
and Research Library of the Pilsen
Region – Smetanovy sady 2, Plzeň

ZČG – Západočeská galerie v Plzni /
The Gallery of West Bohemia
– Pražská 13, Plzeň

ZČM – Západočeské muzeum v Plzni /
West Bohemian Museum in Pilsen
– Kopeckého sady 2, Plzeň



OpenStreetMap, www.openstreetmap.org/copyright, Open Database License: CC BY 4.0

Úvodní slova

Introductory words



Mgr. Lenka Kavalová

ředitelka Plzeňské filharmonie, festivalu
Smetanovské dny a Kruhu přátel hudby

Intendant of the Pilsen Philharmonic, Smetana
Days Festival and the Circle of Music Friends

Vážení festivaloví návštěvníci, milí
přatelé umění, dámy a pánové,

jsem moc ráda, že Vás mohu pozvat
na 46. ročník Smetanovských dnů, neboť
se tak od února do dubna 2026 můžete
stát součástí živého prostoru setkávání
hudby, divadla, literatury, výtvarného
umění, a také současného myšlení.
Festival, jenž nese jméno Bedřicha
Smetany, je už několik desetiletí
nejen připomínkou odkazu tohoto
mimořádného tvůrce, ale také otevřenou
výzvou k dialogu mezi obory, žánry,
generacemi i pohledy na svět, který se
neustále proměňuje – a my spolu s ním.

Multioborová povaha festivalu umožňuje
sledovat, jak se inspirace, emoce a tvůrčí
energie přelévají z jednoho uměleckého
jazyka do druhého. Hudební a divadelní
večery nabízejí možnost nahlédnout
do srdce klasického repertoáru i do
současné tvorby, která svým způsobem
navazuje na Smetanův odkaz a rozvíjí
jej novými směry, výtvarné projekty
otevírají vizuální perspektivy, jež často
překračují rámec běžného vnímání,
a tradiční odborné sympozium dodává
festivalu další rozměr – prostor pro
zamyšlení, diskusi a hledání souvislostí
mezi minulostí a současností.

Samozřejmě je i setkání s mimořádnými
osobnostmi: mezinárodně uznávaná
operní diva Marina Viotti nás během
zahajovacího koncertu provede
nádhernými áriemi Gioacchina Rossiniho
a érou belcanta, po roce se na festival
vrací skvělý houslista s pozoruhodným
životním příběhem Fedor Rudin i emeritní
sólófagotista Vídeňských filharmoniků
Štěpán Turnovský s dcerou Julií,
vynikající houslistkou a violistkou. Úžasná
Jitka Molavcová nám svými šansony
pohládí duši, David Eben se spolu se
souborem Schola Gregoriana Pragensis
dotkne našich srdcí a noblesu festivalu
přinese moderátor Jiří Vejvoda, který
s námi oslaví i své významné životní
jubileum. A na samý závěr festivalu o nás
nadčasovým dílem Carla Orffa Carmina
Burana zavadí jaro a štěstěna. V tomto
případě Plzeňská filharmonie spojí své
síly s Českým filharmonickým sborem
Brno a Kühnovým dětským sborem.

Věřím, že letošní program každému
nabídne příležitost objevit něco nového
– ať už v intimním zážitku z koncertu,
v inspirativní debatě, v setkání s dílem,
které překvapí, nebo v tichém okamžiku,
kdy umění sáhne do našich vlastních
příběhů. Právě takové chvíle totiž tvoří

důležitý smysl Smetanovských dnů:
spojovat a otevírat.

Přeji Vám obohacující a inspirativní dny
ve společnosti krásných múz.



Dear festival visitors, dear friends of the
arts, ladies and gentlemen,

I would like to invite you to the 46th
annual Smetana Days. From February
to April 2026, you can become part of
a vibrant space where music, theatre,
literature, visual arts, and contemporary
thought converge. For several decades,
the festival named after Bedřich Smetana
has not only commemorated the legacy
of this extraordinary artist, but has also
been an open invitation to dialogue
between disciplines, genres, generations,
and perspectives on a world that is
constantly changing—and we along with
it.

The multidisciplinary nature of the festival
allows us to observe how inspiration,
emotions, and creative energy flow
from one artistic language to another.
Music and theatre evenings provide
an opportunity to delve into the heart
of the classical repertoire, as well as
contemporary works that, in their own
way, build upon Smetana's legacy
and develop it in new directions. Art
projects open up visual perspectives
that often go beyond the scope of
ordinary perception. The traditional
professional symposium adds another
dimension to the festival – a space for
reflection, discussion, and searching for
connections between the past and the
present.

You can also look forward to meeting
extraordinary personalities such as
the internationally renowned opera
diva Marina Viotti, who will guide us
through the beautiful arias of Gioachino
Rossini and the bel canto era during the
opening concert. After a year, the festival
welcomes back the brilliant violinist with
a remarkable life story, Fedor Rudin, as
well as the emeritus principal bassoonist
of the Vienna Philharmonic, Štěpán
Turnovský, accompanied by his daughter,
Julie, an outstanding violinist and violist.
Our hearts will be touched and our souls
soothed by the amazing Jitka Molavcová
and her chansons or David Eben
together with the Schola Gregoriana
Pragensis ensemble. The presenter, Jiří
Vejevoda, will bring insight and nobility
to the festival and will also celebrate his
significant birthday with us. At the very
end of the festival, we will touch spring
and fortune with Carl Orff's timeless
work Carmina Burana. In this case, the
Pilsen Philharmonic will join forces with
the Czech Philharmonic Choir Brno and
the Kühn Children's Choir.

I believe that this year's program will
offer everyone the opportunity to
discover something new – whether in
the intimate experience of a concert, an
inspiring debate, an encounter with a
surprising work, or a quiet moment when
art touches our own stories. It is precisely
such moments that constitute the vital
meaning of Smetana Days: to connect
and to open up.

I wish you enriching and inspiring days in
the company of beautiful muses.



Mgr. Eliška Bartáková

**radní města Plzně pro oblast kultury
a památkové péče, předsedkyně
Správní rady Plzeňské filharmonie**

City Councillor of Pilsen for Culture and
Heritage Protection, the Chairwoman of the
Board of Governors of the Pilsen Philharmonic

Vážení přátelé, milovníci hudby a umění,
je mi velkou ctí přivítat Vás na 46. ročníku
festivalu Smetanovské dny, který již
po desetiletí patří k nejvýznamnějším
kulturním událostem nejen Plzně, ale
celé České republiky. Tento mimořádný
festival, jenž nese jméno velikána české
hudby Bedřicha Smetany, představuje
jedinečné spojení hudby, vědy a živé
kultury.

Letošní ročník s tematickým zaměřením
„Podzemí a podsvětí, mýtus, symbol
a realita 19. století“ nabízí posluchačům
i návštěvníkům mimořádnou příležitost
prožít setkání s hudbou, myšlenkami
i obrazy své doby.

Festival tak zůstává věrný tradici
přinášet nejen krásu umění, ale
i prostor pro reflexi a dialog mezi
minulostí a současností. Od roku
2013 má Plzeňská filharmonie čest
být pořadatelem tohoto významného
festivalu, který vzniká v úzké spolupráci
s řadou významných institucí, mezi nimiž
nechybí Akademie věd České republiky,
Západočeské muzeum, Západočeská
galerie, Studijní a vědecká knihovna

Plzeňského kraje či Konzervatoř Plzeň.
Právě tato spolupráce odborných,
vzdělávacích a kulturních institucí dává
festivalu jeho hloubku a prestiž, stejně
tak jako tradiční Plzeňská sympozia
k problematice 19. století, která jsou
propojena s festivalem Smetanovské dny
od počátku jeho existence.

Program letošního ročníku opět potvrzuje
mimořádnou uměleckou úroveň festivalu,
od děl italského bel canta a slavné
Carminy Burany Carla Orffa, přes
osobité interpretace Smetanovy tvorby
až po současné hudební projekty, které
objevují nové dimenze umění.

Jménem statutárního města Plzně bych
ráda na závěr poděkovala všem, kteří se
na přípravě a realizaci festivalu podílejí
– organizátorům, umělcům, partnerům
i návštěvníkům. Díky Vám všem zůstávají
Smetanovské dny živým důkazem toho,
že kultura má v našem městě pevné místo
a že její kořeny sahají nejen do historie,
ale i do srdcí nás všech.

Přeji Vám krásné zážitky, inspiraci
a radost z umění.



Dear friends, lovers of music and art,

It is my great honour to welcome you to the 46th year of the Smetana Days festival, which has been one of the most important cultural events in Pilsen and the Czech Republic for decades. This extraordinary festival, named after the great Czech composer Bedřich Smetana, presents a unique combination of music, science, and living culture.

This year's edition, with the theme „Underground and Underworld, Myth, Symbol and Reality of the 19th Century,“ offers listeners and visitors an extraordinary opportunity to experience their time's music, ideas, and images.

The festival thus remains faithful to its tradition of showcasing the beauty of art and providing a space for reflection

and dialogue between the past and the present. Since 2013, the Pilsen Philharmonic has had the honour of organizing this important festival, which is created in close cooperation with several important institutions, including the Czech Academy of Sciences, the West Bohemian Museum, the Gallery of West Bohemia, the Education and Research Library of Pilsen Region, and the Pilsen Conservatory. This cooperation between professional, educational, and cultural institutions lends the festival its depth and prestige, as does the traditional Pilsen symposia on 19th-century issues, which have been linked to the Smetana Days festival since its beginning.

This year's programme once again confirms the festival's exceptional artistic level, ranging from Italian bel canto and Carl Orff's famous Carmina Burana to unique interpretations of Smetana's work and contemporary music projects exploring new art dimensions.

On behalf of the City of Pilsen, I would like to thank everyone involved in the preparation and realization of the festival, the organizers, artists, partners and visitors. Thanks to all of you, Smetana Days remains proof that culture has a firm place in our city and that its roots reach not only into history, but also into the hearts of us all.

I wish you wonderful experiences, inspiration, and joy from the arts.



MUDr. Kamal Farhan

hejtman Plzeňského kraje

Governor of the Pilsen Region

Vážení návštěvníci 46. ročníku Smetanovských dnů, dámy a pánové,

mám velkou radost, že jste si ve svém kalendáři udělali čas a navštívili festival, který se stal nedílnou součástí kulturní identity města Plzně, a také významným symbolem našeho kraje.

Celé to odstartuje 26. února koncertem, který si rozhodně nenechám ujít. Obzvlášť v zimním období si totiž rád připomenu lehkost a hravost italského bel canto v podání Rossini Gala s Plzeňskou filharmonií. A co víc, vystoupí na něm také mezzosopranistka Marina Viotti, umělkyně světového formátu, což je pro mě osobně velkým lákadlem.

Letošní ročník se vydává do „podzemí a podsvětí“ – do skrytých koutů 19. století, plného objevů a proměn. V tomto měnícím se světě vznikala i tvorba Bedřicha Smetany, skladatele, který právě v Plzni prožil podle svých slov „nejkrásnější léta svého života“.

Možná si to ani neuvědomujeme, ale společnost 19. století tehdy procházela změnami podobně zásadními, jako je

dnes nástup digitální doby. Každá nová éra přináší nejen technický pokrok, ale i otázky, kam směřujeme a co zůstává podstatné. A právě hudba nám pomáhá na tyto otázky odpovídat. Dokáže totiž otevřít dveře tam, kde slova nestačí.

Vám všem přeji, abyste si užili hudbu naplno a odcházeli domů s pocitem, že Vás obohatila a dodala novou energii.



Dear visitors to the 46th Smetana Days, ladies and gentlemen,

I am delighted that you have made time in your calendars to join us for a festival that has become an integral part of the cultural identity of the city of Pilsen and an significant symbol of our entire region.

It all starts on February 26 with a concert I will not miss. Especially in winter, I like to remember the lightness, playfulness and Italian bel canto present in "Rossini Gala" performed by the Pilsen Philharmonic. What's more, mezzo-soprano Marina Viotti, an artist

of international renown, will also be performing, which is a big draw for me.

This year's edition ventures into the „underground and underworld“ – into the hidden corners of the 19th century, full of discoveries and transformations. It was in this changing world that Bedřich Smetana, a composer who, in his own words, spent „the most beautiful years of his life“ in Pilsen, created his work.

We may not realize it, but 19th-century society underwent changes as

fundamental as those brought about by the advent of the digital age today. Each new era brings technological progress and questions about where we are headed and what remains essential. And it is music that helps us answer these questions. It can open doors where words are not enough.

I wish you all to enjoy the music to the fullest and go home feeling enriched and energized.



Mgr. Roman Zarzycký

primátor města Plzně

Mayor of the City of Pilsen

Milí fanoušci hudby, návštěvníci západočeské metropole, Plzeňanky a Plzeňané.

S radostí jsem převzal záštitu nad 46. ročníkem festivalu Smetanovské dny. Jak číslo ukazuje, je už mnoho desítek let součástí kulturního života našeho města. Konec zimy a začátek jara tak v Plzni patří nejen hudbě, ale také výstavám a odborným konferencím. V Plzni se

tak potkávají hudebníci i ti, kdo hudbu s nadšením poslouchají, stejně jako milovníci výtvarného umění a historie, pro něž kurátoři připravují speciální výstavy, a také vědci a badatelé, jež zajímají aspekty života 19. století. Právě osobnost hudebního skladatele Bedřicha Smetany (1824–1884), který v Plzni v době svého dospívání pobýval, studoval a také začal

komponovat, a kulturní a společenský kvas století, v němž žil, tvoří osu tohoto mezioborového plzeňského festivalu.

Věřím, že naše město je důstojným hostitelem všech, kdo do Plzně přijdou účinkovat, a nabídne jim nejen zajímavé a důstojné koncertní sály, ale také nadšené publikum.

Mě osobně, velmi těší, že na festivalu dostávají prostor mladí umělci. Mohou být zárukou, že festival bude k Plzni patřit i v dalších letech, nebo dokonce desetiletích.

Užijte si hudbu, výstavy i naši Plzeň.

Dear music fans, visitors to the West Bohemian metropolis and residents of Pilsen.

It is with great pleasure that I have assumed patronage of the 46th year of the Smetana Days festival. As the number suggests, it has been part of our city's cultural life for many decades. The end of winter and the beginning of spring in Pilsen are not only marked by music, but also by exhibitions and professional conferences. Pilsen thus brings together musicians and enthusiastic music listeners, as well as lovers of fine arts and history, for whom curators prepare special exhibitions, and scientists and researchers interested in aspects of 19th-century life. The personality of composer

Bedřich Smetana (1824–1884), who lived, studied, and began composing in Pilsen during his adolescence, and the cultural and social ferment of the century in which he lived form the axis of this interdisciplinary Pilsen festival.

I believe that our city is a worthy host to all those who come to Pilsen to perform, offering them interesting and dignified concert halls and an enthusiastic audience.

I am very pleased that young artists are given space at the festival. They can ensure that the festival will continue to belong to Pilsen for years to come and even decades.

Enjoy the music, the exhibitions and our city of Pilsen.

Program

Programme

Rossini Gala & Marina Viotti

Zahajovací koncert festivalu Smetanovské dny

Opening Concert of the Smetana Days Festival

Gioacchino Rossini

Tancredi

Předehra k opeře
Recitativ a árie Tankreda
„Oh patria – Tu che accendi“

Italka v Alžíru

Předehra k opeře
Árie Isabelly „Cruda sorte“

Popelka

Předehra k opeře
Árie Angeliny „Una volta c'era un rè“

Lazebník sevillský

Předehra k opeře
Árie Rosiny „Una voce poco fa“

Jezerní paní

Předehra k opeře
Recitativ a árie Malcoma „Mura felici
– Oh quante lacrime“

Semiramis

Předehra k opeře
Recitativ a árie Arsace „Eccomi al fine
in Babilonia – Ah, quel giorno“

**Marina Viotti¹: mezzosporán /
mezzo-soprano**

Jan Schultsz²: dirigent / conductor

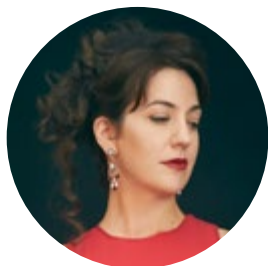
Plzeňská filharmonie

Jiří Vejvoda: moderátor



2





Zahajovací koncert s názvem „Rossini Gala“ představí výběr ukázek z Rossiniho oper. Je to jeden z těch skladatelů, kteří jsou s Vaší uměleckou identitou spjati nejvíce. Co Vás na jeho hudbě fascinuje a jaké specifické výzvy přináší jeho belcantový styl ve srovnání s jinými skladateli?

Myslím, že je součástí mé DNA, protože jako dítě a dospívající jsem viděla svého otce dirigovat mnoho Rossiniho oper. Už v pěti letech jsem se pokoušela napodobovat koloratury. Pamatuji si, jak byl můj otec před a po každém Rossiniho představení šťastný, všechny ty vtipné historky ze scény... a tak jsem si velmi brzy spojila Rossiniho s radostí.

Výzvou u Rossiniho je – alespoň pro mezzosopranistku – rozsah tessitury (rozsah tónů) a flexibilita hlasu. Musíte dokonale ovládnout belcantový styl. A přechod od Rossiniho komických oper k operám seria je další výzvou, jak hereckou tak pěveckou.

Budete vystupovat s Plzeňskou filharmonií pod vedením Jana Schultsze. Jak se na tuto spolupráci těšíte a jak

důležitý je pocit vzájemné souhry mezi Vámi, orchestrem a dirigentem?

S Janem se známe už více než deset let. Byl v porotě při recitálech k mému magisterskému diplomu a poté jsme spolu začali pořádat recitály a nahráli jsme album. Velmi si vážím toho, jakým je hudebníkem, a lidsky si opravdu rozumíme. Oba rádi objevujeme nové věci a navzájem se vyzýváme – nikdy neprovedeme stejnou árii nebo píseň dvakrát stejně. Takže jsem velmi nadšená, že s ním tentokrát budu spolupracovat jako s dirigentem.

Vaše kariéra je pozoruhodně rozmanitá – zahrnuje operu, písňový repertoár, ale i spolupráci s metalovou kapelou Gojira na olympijských hrách. Jak vnímáte toto prolínání žánrů a jak zkušenosti z jednoho hudebního světa ovlivňují Váš přístup k jinému?

Jsem člověk, který chce neustále objevovat nové věci, jsem od přírody velmi zvědavá. To mě od začátku činilo všestrannou – zpívala jsem v gospelovém sboru, zároveň v metalové kapele a k tomu hrála na flétnu v klasickém orchestru. Tuto rozmanitost ve svém životě potřebuji. Obohacuje mě jako umělkyni i jako člověka. Věřím, že hudba staví mosty a spojuje lidi. Crossover je jedním ze způsobů, jak toho dosáhnout, a já ho miluji.

Jaký je Váš vztah k české hudbě či kultuře? Na repertoáru máte dílo Antonína Dvořáka nebo Leoše Janáčka, jak jste na tom s Bedřichem Smetanou?

Bohužel nezpívám českou hudbu tak často, jak bych chtěla, ale miluji ji. Dvořák a Janáček mi promlouvají přímo

do duše. V minulosti jsem zpívala několik Smetanových árií – pamatuji si, že jazyk byl zároveň velmi obtížný na zpěv a velmi krásný. Je v něm hloubka a melancholie, kterou můj „gotický“ aspekt zbožňuje.



The opening concert, titled “Rossini Gala,” features a selection of excerpts from Rossini’s operas. He is one of the composers most closely associated with your artistic identity. What fascinates you about his music, and what specific challenges does his bel canto style present in comparison to other composers?

I think it’s part of my DNA because, as a child and teenager, I saw my father conducting so many Rossini’s operas. I would try to imitate those coloraturas at the age of 5 already. I remember how joyful my father was before and after a Rossini show, with all the funny anecdotes on stage, so I associated Rossini with happiness early on. The challenge of Rossini is, for a mezzo-soprano at least, the length of the tessitura, and the flexibility of your voice. You must be able to master the bel canto style. Then, from light Rossini’s operas to Rossini’s serious operas, it’s a different challenge, acting-wise and vocally too.

You will be performing with the Pilsen Philharmonic, conducted by Jan Schultsz. How are you looking forward to this collaboration, and how important is the feeling of mutual harmony between you, the orchestra, and the conductor?

Jan and I have known each other for more than 10 years. He was on the jury for the recitals of my master’s diploma and then

we started to do recitals together and recorded an album. I have a huge respect for the musician he is and we really get along personally. We both like to explore, to challenge each other, we never do the same aria or song twice in the same way. So I’m very excited to work with him as a conductor this time.

Your career is remarkably diverse – it includes opera, song repertoire, but also collaboration with the metal band Gojira at the Olympic Games. How do you perceive this blending of genres and how does your experience from one musical world influence your approach to another?

I am a person who always likes to discover new things, I’m very curious by nature. That has made me versatile from the beginning – I sang in a gospel choir, in a metal band, and played the flute in a classical orchestra. I need this diversity in my life. It enriches me as an artist and as a person. I believe music is a powerful force that builds bridges and unites people. Crossover is one way to achieve this, and I love it.

What is your relationship to Czech music or culture? Your repertoire includes works by Antonín Dvořák and Leoš Janáček — how are you when it comes to Bedřich Smetana?

I unfortunately don’t sing enough Czech music, but I love it. Dvořák and Janáček speak directly to my soul. I sang some Smetana arias in the past, I remember the language being both very difficult to sing and very beautiful. There is a depth, a melancholy that my gothic side adores.



Většina posluchačů má Váš hlas už řadu let spojený s tradičním přenosem novoročního koncertu Vídeňských filharmoniků. Jaké pocity se Vám vybaví, když se první lednové dopoledne znovu ozve známý valčíkový motiv z Vídně?

Těším se vždy spolu s diváky ČT2, že s jiným dirigentem budou znít známé skladby zase trochu jinak a že k nim pokaždé přibude novinka vydolovaná Vídeňskými filharmoniky z archivu. Zároveň si vzpomenu, jak byl přímý přenos vysílán poprvé v historický den 1. 1. 1993 s tím, že to „pro jednu vyzkoušíme“ – výsledkem je už čtyřicetý pořad, u něhož se mi zatím podařilo nikdy nechybět.

Co podle Vás dělá dobrého moderátora – hlas, příprava, empatie, nebo ještě něco jiného?

Hlas je člověku dán shůry, respektive díky rodičům; pečlivá příprava je nezbytnou samozřejmostí v duchu hesla „těžko na cvičišti, lehký na bojišti“; empatie a schopnost improvizovat jsou klíčem, který odemyká diváckou pozornost a přízeň.

Jak se Vám dnes daří spojit roli moderátora, publicisty a milovníka

”

klasické hudby – a která z nich je Vám nejbližší?

Já ze staré školy, vážím si – možná naivně – psaného slova pro jeho schopnost zůstat platné nadčasově; moderování ovšem nabízí nedostižné kouzlo přímého kontaktu s publikem a zpětné vazby; že je při této činnosti mým „pracovním nástrojem“ hudba, považuji za svoje celoživotní štěstí.

V době konání 46. ročníku festivalu oslavíte půlkulaté životní jubileum. Máte nějaké nesplněné moderátorské či jiné přání?

Říct mi někdo před půlstoletím, kdy jsem vystudoval Filozofickou fakultu Univerzity Karlovy, že za padesát let budu nejen živ a přiměřeně zdravý, ale i aktivní v práci či v soukromí, reagoval bych nevěřičně. A přece je to teď, v mých pětasedmdesáti, pravda. Jinou věcí je, že budu-li díkybohu žít i nadále, ve vhodné chvíli se rozloučím s pódii, abych předešel okamžiku, kdy by mi diváci zatleskali jen ze soucitu, a ponechám si rozhlasové pořady, televizní komentování a své milované psaní.

Kromě zahajovacího koncertu budete moderovat rovněž koncert věnovaný čerstvým laureátům ceny Plzeňský Orfeus. Je něco, co byste rád mladým umělcům vzkázal?

Zaměřit se na klasickou hudbu je mise, v některých případech dokonce misie. Jen hrstičky šťastných se podaří výrazně prosadit, a jedná se vždy o souhrn okolností: uměleckou úroveň, schopnost být v pravou chvíli na pravém místě, být zastupován dobrou agenturou... Ne

vše se dá naplánovat. Je třeba se hudbě oddat a být přitom ostražitý, vycítit svou příležitost a popadnout ji za pačesy.



Most listeners have associated your voice for many years with the traditional live broadcast of the Vienna Philharmonic's New Year's Concert. What goes through your mind when that familiar waltz from Vienna fills the air again on the first morning of January?

I always look forward, along with the viewers of ČT2, to hearing how familiar pieces take on a slightly different character under a new conductor, and to discovering a new gem each year from the Philharmonic's archives. I also remember the very first live broadcast on that historic day, January 1, 1993, which was meant “just as a trial”—and now, thirty-four editions later, I have yet to miss a single one.

In your view, what makes a good presenter: voice, preparation, empathy, or something else?

A voice is something you are born with, or rather something you inherit from your parents; careful preparation is essential, following the saying “hard on the training ground, easy on the battlefield”; empathy and the ability to improvise are the key to capturing the audience's attention and earning their affection.

How do you balance your roles as presenter, journalist, and classical music enthusiast—and which role is closest to your heart?

Coming from the old school, I cherish—perhaps naively—the written word for its

timeless quality. Presenting, however, offers the incomparable magic of direct contact with the audience and immediate feedback. And the fact that music itself is my “working tool” in this work has been my lifelong good fortune.

During the 46th year of the festival, you will celebrate a milestone birthday. Are there any unfulfilled wishes left for you as a presenter or otherwise?

Had someone told me fifty years ago, when I graduated from the Faculty of Arts at Charles University, that I would, fifty years later, not only be alive and reasonably healthy but still active in work and life, I would have been incredulous. Yet here I am, at seventy-five, living that reality. Another thing is that, thank God, if I continue to live, at the right moment, I will say goodbye to the stage to avoid the moment when the audience would applaud me only out of pity. I will, however, continue with my radio programs, television commentary, and my beloved writing.

In addition to the opening concert, you will also be hosting a concert dedicated to the latest winners of the Plzeňský Orfeus award. Is there anything you would like to say to the young artists?

Focusing on classical music is a mission—sometimes even a calling. Only a few fortunate individuals manage to make a significant impact, and it is always a mix of factors: artistic talent, being in the right place at the right time, and having good representation. Not everything can be planned. One must devote oneself wholeheartedly to music, stay alert, recognize opportunities, and seize them with determination.

5. 3. 2026 — 19:00 — 580 Kč — DJKT

Weber 200 – zrození a cesta romantika

Weber 200 – the Birth and Journey of a Romantic

Slavnostní koncert k 200. výročí
úmrtí Carla Marii von Webera
(1786–1826) připomene důvěrně
známé i překvapivé stránky díla tohoto
génia německé romantické opery.

A gala concert marking the 200th
anniversary of the death of Carl Maria
von Weber (1786–1826) will highlight
both familiar and surprising aspects
of the work of this genius of German
Romantic opera.

Radka Sehnoutková,
Ivana Veberová: soprán / soprano
Richard Samek: tenor
Jiří Petrdlík: dirigent / conductor
Orchestr opery DJKT / DJKT Opera
Orchestra

DJKT.
DIVADLO J. K. TYLA V PLZNI



Koncert ve spolupráci
s Divadlem Josefa Kajetána Tyla.

Concert in cooperation with
the Josef Kajetán Tyl Theatre.



Smetana Reborn – klavírní Má vlast

Smetana Reborn – The Piano Version of My Country

**Bedřich Smetana,
Jindřich Kàan z Albestů**
Má vlast

V roce 2026 si připomínáme 100 let od smrti Jindřicha Kàana z Albestů, všestranného hudebníka, jehož odkaz tak trochu zavál čas. Velký prostor v Kàanově tvorbě zaujímají transkripce děl jiných autorů. V tomto směru vyniká přepis Smetanova cyklu *Má vlast pro sólový klavír*. Zatímco Smetanova úprava pro klavír čtyřruční je notoricky známá a hojně uváděna, s Kàanovou verzí je to přesně naopak. Je prakticky neznámá a uváděna zcela výjimečně a kompletně nebyla dle dostupných zdrojů uvedena do chvíle, než jsem ji pro hudbymilovné posluchače nastudoval. Po hudební stránce se jedná o velmi zdařilý, byť technicky i výrazově nesmírně náročný kus. Kàanova úprava je srovnatelná s nejzdařilejšími transkripcemi Franze Liszta, ba místy je dokonce předčí. Srdečně Vás zvu 9. března 2026 do koncertního sálu Antonína Dvořáka Domu hudby, kde zazní v rámci jednoho večera legendární *Má vlast* Bedřicha Smetany ve fenomenální úpravě Jindřicha Kàana.

Matyáš Novák

In 2026, we will commemorate 100 years since the death of Jindřich Kàan of Albesty, a versatile musician whose legacy has been somewhat lost in time. A significant portion of Kàan's work involves transcriptions of works by other composers. In this regard, his transcription of Smetana's cycle My Country for solo piano stands out. While Smetana's arrangement for four-hand piano is well-known and frequently performed, the opposite is true of Kàan's version. It is practically unknown and performed only very rarely; according to available sources, it had never been performed at all until I prepared it for music-loving listeners. Musically, it is a very successful piece, albeit technically and expressively extremely demanding. Kàan's arrangement is comparable to Franz Liszt's most successful transcriptions, and in places even surpasses them. I cordially invite you on March 9, 2026, to the Antonín Dvořák Concert Hall at the House of Music, where Bedřich Smetana's legendary My Country will be performed in a single evening in a phenomenal arrangement by Jindřich Kàan.

Matyáš Novák

Matyáš Novák, klavír / piano



10. 3. 2026 — 19:00 — 350 Kč — DH

Když hudba umlkne & Marek Kozák

When the Music Stops & Marek Kozák



Ve spojitosti s pražským kulturním životem 20. let 20. století nelze přehlédnout i jeho symbolický význam. Odráží se v něm naděje na Evropu osvobozenou od válek a malicherných národnostních sporů. Pod znamením tolerance k odlišným názorům a asimilace cizích vlivů se zde rozvíjelo něco trvalého, co je třeba chránit před zapomněním. Násilná vláda nacismu zasadila tomuto multikulturnímu prostředí smrtelnou ránu a umělce uvrhla do zkázy, vyhnanství a zapomnění.

Literární a hudební večer sleduje stopy významných literátů a skladatelů té

doby a propojuje je v textech a hudbě. Mladá pražská skladatelka Vítězslava Kaprálová (1915–1940) zemřela při evakuaci před nacistickými okupanty v jižní Francii v důsledku zdravotních komplikací; němečtí židovští skladatelé Erwin Schulhoff (1894–1942) a Viktor Ullmann (1898–1944) se stali oběťmi nacistického teroru v táborech ve Würzburgu a Osvětimi.

In connection with Prague's cultural life in the 1920s, its symbolic significance is not to be overlooked. It reflects the



hope for a Europe freed from wars and petty national disputes. Under the sign of tolerance for different opinions and assimilation of foreign influences, something lasting developed here that must be protected from oblivion. The violent rule of Nazism dealt a fatal blow to this multicultural environment and plunged artists into ruin, exile, and oblivion. This literary and musical evening follows the footsteps of important writers and composers of that period, connecting them through texts and music. The young Prague composer Vítězslava

Kaprálová (1915–1940) died during the evacuation from the Nazi occupiers in southern France as a result of health complications; the German Jewish composers Erwin Schulhoff (1894–1942) and Viktor Ullmann (1898–1944) became victims of Nazi terror in the camps at Würzburg and Auschwitz.

Marek Kozák: klavír / piano

Marek Mikulášek: mluvené slovo / spoken word

Zdeněk Hazdra: moderátor / moderator

11. 3. 2026 — 19:00 — 350 Kč — DH

Jiří Houdek & Collegium SOČR

Jiří Houdek & Collegium Prague Radio
Symphony Orchestra

Klasika klasiky...

The classic of classical music...

Marc-Antoine Charpentier

Te Deum Dur, H. 146

Jan Zach

Sinfonia č. 2 A dur

Georg Friedrich Händel

Suita pro trubku a smyčce D dur,
HWV 341

Johann Sebastian Bach

Braniborský koncert č. 3 G dur,
BWV 1048

Antonio Vivaldi

Sinfonia G dur, RV 149

Johann Sebastian Bach

Air z Orchestrální suity č. 3 D dur,
BWV 1068

Johann Pachelbel

Canon D dur

Antonio Vivaldi

Koncert pro trubku a orchestr B dur,
RV 537

Jiří Houdek: trubka / trumpet

Debora Dostálová: cembalo /
harpsichord

Pavel Sochůrek: umělecký vedoucí /
artistic director

Collegium rozhlasových symfoniků



12. 3. 2026 — 18:00 — MB

Přehlídkový koncert ZUŠ Bedřicha Smetany

Festive Concert of the Bedřich Smetana
Primary Art School



Základní umělecká škola Bedřicha Smetany patří mezi nejstarší školy tohoto typu v České republice. Byla založena v roce 1920 jako Městská hudební škola, od roku 1924 nese v názvu jméno Bedřicha Smetany. V počátcích svého vzniku sídlila v Tylově ulici a věnovala se výchově profesionálních hudebníků, v roce 1978 se škola přemístila z Kopeckého sadů do budovy v Revoluční ulici, kde se vyučuje dosud (výuka probíhá ještě na dvou odloučených pracovištích: v Doubravce a na Vinicích). V současnosti na škole studuje téměř 1000 žáků ve třech oborech: hudebním, tanečním a výtvarném. Škola spolupracuje s různými institucemi, např. s Krajským

úřadem Plzeňského kraje, Magistrátem města Plzně, ÚMO Plzeň 4, Plzeňskou filharmonií, Divadlem J. K. Tyla, Konzervatoří Plzeň, ostatními ZUŠ v regionu, Českým rozhlasem v Plzni, Fakultní nemocnicí v Plzni. Žáci školy se veřejně prezentují na koncertech, festivalech, soutěžích, výstavách a dalších vystoupeních v rámci města, Plzeňského kraje, České republiky i v zahraničí.



The Bedřich Smetana Primary Art School is one of the oldest schools of its kind in the Czech Republic. It was founded in 1920 as the Municipal Music School and has since 1924 borne the name of Bedřich Smetana.

In its early days, it was located in Tylova Street and was dedicated to the education of professional musicians. In 1978, the school relocated from Kopeckého sady to a building in Revoluční Street, where it continues to operate today (classes are also held at two separate locations: Doubravka and Vinice). Currently, almost 1,000 students study at the school in three fields: music, dance, and fine arts. The school collaborates with various

institutions, including the Pilsen Region, the City of Pilsen, Municipal District Office of Pilsen 4, the Pilsen Philharmonic, the JK Tyl Theatre, the Pilsen Conservatory, other primary art schools in the region, Czech Radio in Pilsen, and the University Hospital in Pilsen. The school's students perform publicly at concerts, festivals, competitions, exhibitions, and other events in the city, the Pilsen Region, the Czech Republic, and abroad.



16. 3. 2026 — 19:00 — 350 Kč — ČRo

Balada pro banditu

Ballad for a Bandit

**Tomáš Ondřej Pilař (hudba),
Jan Neruda (text)**

Balada horská, malá kantáta
pro studentský pěvecký sbor a orchestr

**Miloš Štědroň (hudba), Milan Uhde
(libreto), arr. Martin Bouma**

Balada pro banditu, koncertní suita
z divadelního muzikálu

Roman Michálek, Martin Bouma:
hudební nastudování / musical
production

Roman Michálek: sbormistr, dirigent /
choirmaster, conductor

**Sbor a orchestr Gymnázia Jana
Keplera¹**

*Program doplní vokální intermezzo
studentek Fakulty pedagogické
Západočeské univerzity v Plzni,
pedagogické vedení: Romana
Feiferlíková.*



Jitka Molavcová – Láska to nejsou jen písmena

Jitka Molavcová – Love Is Not Just Letters

Jitka Molavcová, pozoruhodná stálíce divadla Semafor (přes neuvěřitelných 50 let), vynikající herečka a zpěvačka, ale i spisovatelka, je autorkou tohoto recitálu, který je sestaven z legendárních písní a šansonů výrazných a slavných autorů, jako je Voskovec a Werich, Suchý a Šlitr, dále pak skečů, básnických replik, citací smysluplných souvětí, chytré zábavy i nápaditého zamyšlení nad životem (o životě), o lásce, o vztahu muže a ženy, o manželství, o stáří i konci života. A to vše ve spojení a s doprovodem skvělého pianisty Petra Ožany, jenž je také autorem několika interpretačně náročných skladeb, které v recitálu Jitky Molavcové zazní.

Jitka Molavcová, a remarkable star of the Semafor Theatre (for an incredible 50 years), an outstanding actress and

singer, but also a writer, is the author of this recital, which is composed of legendary songs and chansons by distinctive and famous authors such as Voskovec and Werich, Suchý and Šlitr, as well as sketches, poetic lines, quotations of meaningful sentences, clever entertainment and imaginative reflections on life (about life), love, the relationship between men and women, marriage, old age and the end of life. All this in conjunction with and accompanied by the excellent pianist Petr Ožana, who is also the author of several interpretatively challenging compositions that will be performed in Jitka Molavcová's recital.

Jitka Molavcová: zpěv / singing

Petr Ožana: klavír / piano

Plzeňská filharmonie





Váš pořad nese krásný název „Láska to nejsou jen písmena“. Co pro Vás osobně tato slova znamenají?

Láska to nejsou, nebo jsou jen písmena, to je slovní hříčka. Ale to nejpodstatnější v tom celém názvu je samozřejmě láska! Fenomén povznášející, fenomén přinášející naději! Ostatně, jak končí jeden z nejslavnějších biblických textů, stále s námi zůstává víra, naděje a láska. Ale největší z nich je láska.

Máte ve svém životě „píseň o lásce“, ke které se vracíte nejraději?

„Lásko má“... Soutěžila jsem a vyhrála s tímto šansonem Jacquese Brela v celostátní soutěži Hledáme nové talenty. Předseda poroty Karel Vlach mi zavěsil na krk „Zlatého dudlíka“ a všichni jsme to tenkrát oplakali. To bylo radosti! A pak se také ráda vracím ke staročeské milostné duchovní písni „Otep myrry“, která pochází ze 14. století. V 90. letech minulého století jsem nastudovala spolu s Alfredem Strejčkem a Pavlem Jurkovičem zajímavé, náročné projekty čerpající především z kulturního bohatství středověku. Sem patří i tato hudební památka.

Jste neodmyslitelně spojená s Divadlem Semafor a Jiřím Suchým. Jak toto partnerství ovlivnilo a stále ovlivňuje Váš hudební projev a celkové umělecké směřování?

Za celý svůj divadelní život, který prožívám již 56. sezónu v Divadle Semafor, jsme se s Jiřím Suchým nepohádali. Máme šťastné povahy. Vždycky jsme se domluvili. Od dětství obdivuji klauny a komiky. Milovala jsem grotesky Laurela a Hardyho či Charlieho Chaplina. Už tehdy jsem vnímala humor jako jeden z největších pokladů na světě. Záhy jsem pochopila, že je to prostředek, jak překonávat různá životní úskalí. Mám ráda Voskovce a Wericha, Vlastu Buriana, Haškova Švejka... Ale přitom mě taky přitahovaly dramatické příběhy, plné vášně a temných barev. Už jako dítě jsem milovala opery a vžívala se do slavných postav a strhujících scén. Především hudba mě sváděla a až tíživě dojímal. Dodnes na mě působí.

A to vše mě ovlivňovalo, když jsem přišla do Semaforu. Ocitla jsem se v prostředí hudby, humoru a poezie a stala se součástí semaforové jazzové atmosféry, které jsem od začátku rozuměla. Komedialní postavy mi nabídl Jiří Suchý a já jim vdechla duši. Baví mě dívat se pod povrch všech svých divadelních postav a vkládat do nich cosi, s čím autoři třeba ani nepočítali. V Semaforu jsem prožila chvíle různobarevné, setkala se s osobnostmi, které ovlivnily můj život, vyučila jsem se zde jevištní praxi. Zažila jsem tu radost, která se přenesla na diváky, a vznikly chvíle, na které se nezapomíná.

V rozhovorech často zmiňujete, že Vaše srdce patří šansonu. Co Vás na tomto žánru fascinuje?

Šanson je promluva duše člověka. A kdo není schopen svou duši otevřít druhým, neuspěje... Tento žánr je mi opravdu velmi blízký. Asi proto, že to je vlastně herecká výpověď v písni. A já podvědomě vyhledávám spojení hudby a dramatického textu už od útlého mládí. Jiří Suchý mi věnoval několik melodramatických textů, které i zhudebnil. Nabídl mi, abych v divadle zpívala písně Kurta Weilla a Bertolta Brechta. S jedinečným překladem Jiřího Suchého obsahují četná tajemství. Zabývat se jejich luštěním je krásné dobrodružství.

Festival Smetanovské dny se koná na počest Bedřicha Smetany. Jak se utváří Váš vztah k tomuto hudebnímu géniovi?

V uměleckém dokumentárním portrétu „Bedřich Smetana, život žitý zažíva“, který natočil režisér Pavel P. Ries podle scénáře Šárky Horákové, jsem vytvořila roli průvodkyně skladatelovým životem. Vrátila jsem se vlastně do svého dětství. Jako dítě jsem totiž milovala opery a všichni v okolí se tomu divili. Šestiletá jsem hrála na piano árie ze Smetanových oper: z Prodané nevěsty, Hubičky i Dalibora. Učila jsem se je nazpaměť.

Už tehdy jsem četla „Operu“ Anny Hostomské, což je moje nejmilejší knížka z dětství. Prožívala jsem osudy operních hrdinů, shrnutých v této knize do hutných obsahů. Zabývala jsem se i životopisy operních velikanů a v případě Bedřicha Smetany jsem přišla na neuvěřitelně fatální

shody. Oba jsme narozeni ve znamení Ryb, oba jsme prožívali svoje dětství na pivovarském dvoře, on v Litomyšli, já na pražských Královských Vinohradech. Oba naši tatínkové byli Františkové a oba byli sládci. Smetanův tatínek se narodil 26. října, ve stejný den měla narozeniny moje maminka. Oběma otcům bylo v době našeho narození, Mistrova i mého, 47 let. A aby těch podobností nebylo málo, v myslivně v Jabkenicích bydlela prý hospodyně Marta, říkalo se jí Martička. A mamince Molavcové se říkalo také Martička...

Your show bears the beautiful title “Love Is Not Just Letters.” What do these words mean to you personally?

“Love is not—or is only—letters” is a play on words. But the most important part of the title is, of course, love itself! A phenomenon that uplifts, a phenomenon that brings hope! As one of the most famous biblical texts concludes, faith, hope, and love remain with us—and the greatest of these is love.

Do you have a “love song” in your life that you return to most often?

“My Love”... I competed and won a nationwide contest called Searching for New Talents with this chanson by Jacques Brel. The head of the jury, Karel Vlach, hung the “Golden Pacifier” around my neck, and we all cried tears of joy that day. And I also love returning to the Old Czech spiritual love song “A Bundle of Myrrh” from the 14th century. In the 1990s, I worked with Alfred Strejček and Pavel Jurkovič on interesting and demanding projects primarily inspired by the cultural richness of the Middle Ages, and this piece was part of that musical exploration.

You are inseparably linked with the Semafor Theatre and Jiří Suchý. How has this partnership shaped—and continues to shape—your musical expression and artistic direction?

Throughout my entire theatre career, now spanning 56 seasons at Semafor, Jiří Suchý and I have never quarrelled. We are fortunate in temperament. We have always understood each other. Since childhood, I have admired clowns and comedians—I loved the comedies of Laurel and Hardy, as well as those of Charlie Chaplin. Even then, I sensed that humour is one of the greatest treasures in the world. I quickly realized it is a tool to overcome life’s challenges. I adore Voskovec and Werich, Vlasta Burian, and Hašek’s Švejk. At the same time, I was drawn to dramatic stories full of passion and dark hues.

As a child, I loved operas and immersed myself in famous characters and thrilling scenes. Music, especially, captivated me, often moving me intensely, and it still does.

All of this influenced me when I joined Semafor. I entered an environment rich in music, humour, and poetry, becoming part of the unique Semafor jazz atmosphere, which I immediately understood. Jiří Suchý offered me comedic roles, and I brought them to life. I enjoy looking beneath the surface of my characters and imbuing them with elements the authors may not have even imagined. At Semafor, I experienced vibrant moments, met personalities who shaped my life, honed my stagecraft, shared joy with the audience, and created memories that cannot be forgotten.

You often mention that your heart belongs to the chanson. What fascinates you about this genre?

Chanson is the language of the human soul. Anyone unable to open their soul to others will not succeed. This genre is particularly close to my heart. Perhaps because it is, in essence, an actor’s expression through song. From a young age, I instinctively sought the combination of music and dramatic text. Jiří Suchý gave me several melodramatic texts, which he also set to music. He invited me to perform songs by Kurt Weill and Bertolt Brecht at the theatre. With Jiří Suchý’s unique translations, these works contain countless hidden secrets. Exploring them is a beautiful adventure.

The Smetana Days Festival honours Bedřich Smetana. How did your relationship with this musical genius develop?

In the artistic documentary portrait “Bedřich Smetana: A Life Lived Alive,” directed by Pavel P. Ries and based on a script by Šárka Horáková, I played the role of a guide through the composer’s life. In a way, I returned to my childhood. As a child, I loved operas, which surprised everyone around me. At six, I played arias from Smetana’s operas—The Bartered Bride, The Kiss, and Dalibor—learning them by heart. I also read Anna Hostomská’s Opera, my favourite childhood book, immersing myself in the lives of opera heroes summarized in its pages. I studied the biographies of great opera figures and discovered incredible coincidences in Smetana’s life and mine. Both of us were born under the sign of Pisces; both of us spent our childhoods in brewery courtyards—he in Litomyšl, I in Prague’s Royal Vineyards. Both our fathers were named František and were brewers. Smetana’s father was born on October 26, the same day my mother celebrated her birthday. Both fathers were 47 at the time of our births. And as if that weren’t enough, a housekeeper named Marta lived at the hunting lodge in Jabkenice, known as Martička—just as my mother Molavcová was called Martička...



Schola Gregoriana Pragensis

Tváře a prameny, listování hudebními rukopisy středověkých Čech

*Faces and sources, leafing through the musical manuscripts
of medieval Bohemia*

Kosmas, děkan Vít, abatyše Kunhuta, Arnošt z Pardubic... Kdo by nechtěl pohlédnout do tváří těchto výjimečných osobností českého středověku! Takové setkání, koncert s názvem „Tváře a prameny“ by chtěl posluchačům nabídnout soubor Schola Gregoriana Pragensis. Právě tyto výše jmenovaní jedinci se významně přičinili o to, aby liturgický zpěv v centru českého království – v pražské katedrále sv. Víta – dále rozkvétal. Rukopisy, jež na své vlastní náklady nechali pořídit děkan Vít, Arnošt z Pardubic a další, tvoří východisko tohoto koncertu. Díky šťastné shodě osudu se řada z nich dochovala až do dnešní doby, a tak v nich pomyslně zalistujeme i během vystoupení. Koncert je doplněn četbou dobových textů dokreslujících portréty osobností, jimž je koncert věnován.

Kosmas, Dean Vitus, Abbess Kunhuta, Arnošt of Pardubice... Who would not like to look into the faces of these exceptional personalities of the Czech Middle Ages? The ensemble Schola Gregoriana Pragensis would like to offer to the audience such an encounter: a concert entitled “Faces and Sources”. These individuals mentioned above contributed significantly to the further flourishing of liturgical singing in the centre of the Czech kingdom - in the Cathedral of St. Vitus in Prague. The manuscripts, which Dean Vitus, Arnošt of Pardubice, and others acquired at their own expense, form the basis of this concert. Many of them have survived to this day, thanks to a happy coincidence of fate. So we will also be imaginatively leafing through them during the performance.



The concert is accompanied by reading contemporary texts illustrating the portraits of the personalities to whom the concert is dedicated.

**David Eben: umělecký vedoucí /
artistic director**
Schola Gregoriana Pragensis



Jste zakladatelem a dlouholetým vedoucím souboru Schola Gregoriana Pragensis. Co Vás přivedlo k zájmu o gregoriánský chorál a starou hudbu? Jak byste popsal svůj osobní vztah k duchovní hudbě – je to spíše hudební fascinace, duchovní cesta, nebo obojí?

Poprvé jsem se s gregoriánským chorálem setkal už v mládí díky otci, který měl tuto hudbu velmi rád a pro něhož byl chorál významným zdrojem inspirace. V té době jsem však spíše poslouchal hudbu Franka Zappy. Zásadní moment pro mě nastal až při studiu hudební vědy na Filozofické fakultě UK. Tehdy jsem objevil sílu jednohlasé chorální melodie, která není svázána pravidelným rytmem ani akordickým doprovodem, pohybuje se volně v prostoru, a přesto je zcela soběstačná. Tuto hudbu také nelze oddělit od jejího duchovního rozměru; chorál však není nijak „nátlakový“ a lze jej vnímat na různých úrovních.

Co je podle Vás nejdůležitější, aby si z koncertu odnesli posluchači, kteří přicházejí s chorální hudbou poprvé do styku?

Především bych si přál, aby posluchači vnímali tuto hudbu jako živou

a mnohotvárnou tradici, která může znít velmi svěže i dnes. Program koncertu je zároveň koncipován jako pomyslné „listování“ hudebními rukopisy českého středověku. České země byly už tehdy nedílnou součástí západního kulturního prostoru, jehož společnou identitou byla právě latinská liturgie. I to je jedním z poselství koncertu. Doufám, že posluchače zaujmou i krátké úryvky z českých kronik, které dokreslují některé klíčové okamžiky dějin liturgického zpěvu u nás.



You are the founder and long-time director of Schola Gregoriana Pragensis. What sparked your interest in Gregorian chant and early music? And how would you describe your personal relationship to sacred music – is it more of a musical fascination, a spiritual path, or both?

I first encountered Gregorian chant in my youth thanks to my father, who loved this music and for whom it was an important source of inspiration. At that time, though, I was more interested in listening to Frank Zappa's music. The turning point for me came when I was studying musicology at Charles University's Faculty of Arts. That was when I discovered the power of monophonic choral melody, which is not bound by regular rhythm or chordal accompaniment, but moves freely in space and yet is entirely self-sufficient. This music cannot be separated from its spiritual dimension; however, choral music is never "overbearing" and can be experienced on many different levels.

What do you think is the most important

thing for listeners who are encountering choral music for the first time to take away from the concert?

Above all, I would like listeners to perceive this music as a living and multifaceted tradition that remains vibrant and relevant today. The concert programme is also designed as a kind of "leafing through" the musical manuscripts of medieval

Bohemia. Even then, the Czech lands were an integral part of the Western cultural space, whose common identity was precisely the Latin liturgy. This is also one of the messages of the concert. I hope that listeners will also be interested in short excerpts from Czech chronicles, which illustrate some key moments in the history of liturgical singing in our country.



19. 3. 2026 — 19:00 — 880 Kč — MB

The Sound of Epic Anime & PF

Japonská animace ANIME, která zahrnuje různé žánry, si získala popularitu po celém světě. Vyznačuje se uměleckou rozmanitostí – od dojemných příběhů přes akční dobrodružství až po dramatické situace. Koncert je pozvánkou pro objevování emocionální síly anime hudby.

ANIME, Japanese animation that encompasses a wide range of genres, has gained popularity worldwide. It is characterized by artistic diversity – from moving stories to action-adventure to dramatic situations. The concert is an invitation to discover the emotional power of anime music.

Chuhei Iwasaki: dirigent / conductor
Plzeňská filharmonie



Na tento koncert proběhne od 10:00 v Měšťanské besedě pro žáky škol veřejná generální zkouška.



James Bond & Plzeňská filharmonie, 45. Smetanovské dny
James Bond & Pilsen Philharmonic, 45th Smetana Days

21. 3. 2026 — 19:00 — DJKT

Čertova stěna & Bedřich Smetana

The Devil's Wall & Bedřich Smetana

DJKT.

DIVADLO J. K. TYLA V PLZNI

Komicko-romantická opera s nadčasovou hudbou Bedřicha Smetany. Na pozadí skalnaté krajiny u Vltavy kolem Rožmberka se rozehrává příběh postav a postaviček z okolí mocného, ale shovívavého pana Voka z Růže, do jehož osudu se vloží samotný ďábel. Bedřich Smetana ve své poslední dokončené opeře s mladistvou inspirací živě vykreslil lyrické, historické i pohádkové polohy půvabného libreta Elišky Krásnohorské. To sice klade důraz především na komickou stránku, Krásnohorská ale Smetanovi v jednom z dopisů napsala: „Ponechávám vzezření celého díla na jevišti účinkům Vaší čarovné hudby.“ Skladatel do své poslední opery vložil své prožitky a trápení a jeho hudba, jejíž účinek je vsutku čarovný, se

tak vyznačuje hlubokou niterností. Neprávem opomíjené dílo, jež má ve Vokovi jednu z nejkrásnějších barytonových rolí operní literatury, se na plzeňské jeviště vrací po dlouhých dvaceti sedmi letech.

A comic-romantic opera with timeless music by Bedřich Smetana. Against the backdrop of the rocky landscape near the Vltava River around Rožmberk, the story unfolds of characters and figures from the entourage of the powerful but benevolent Lord Vok of Rose, whose fate is intertwined with that of the devil himself. In his last completed opera, Bedřich Smetana, with youthful inspiration, vividly portrayed the lyrical, historical, and fairytale elements of the charming libretto by



Eliška Krásnohorská. Although this emphasizes the comic side primarily, Krásnohorská wrote to Smetana in one of her letters: “I leave the appearance of the entire work on stage to the effects of your enchanting music.” The composer put his experiences and suffering into his last opera, and his music, whose effect is truly magical, is

thus characterized by deep intimacy. This unjustly neglected work, which features one of the most beautiful baritone roles in opera literature in the character of Vok, returns to the Pilsen stage after a long twenty-seven years.

Jiří Nekvasil: režie / direction
Jiří Štrunc: dirigent / conductor

Císařův slavík & Trojanovo trio

The Emperor's Nightingale & Trojan's Trio

Čínský císař zjišťuje, že jednou z nejkrásnějších věcí v jeho říši je píseň slavíka. Nařídí, aby mu jej přinesli. Je okouzlen jeho zpěvem a uvězní ho. Když dostane darem krásného mechanického slavíka, o toho skutečného ztratí zájem. Jakmile se však slavík dozví, že císař onemocněl, vrátí se do paláce a sama Smrt je tak dojata jeho písní, že odejde a císař se uzdraví. I vy se nechte uzdravit půvabným hudebním příběhem klasického díla českého animovaného filmu. Hudební převyprávění Andersenovy pohádky Trnkovým dvorním skladatelem Václavem Trojanem zazní v podání Trojanova tria.

The Chinese emperor discovers that one of the most beautiful things in his empire is the song of the nightingale.

He orders it to be brought to him and imprisons it, enchanted by its singing. When he receives the gift of a beautiful mechanical nightingale, he loses interest in the real one. However, when the nightingale learns that the emperor has fallen ill, it returns to the palace, and even Death is so moved by its song that he leaves, and the emperor recovers. You too can be healed by the charming musical story of this classic Czech animated film. A musical retelling of Andersen's fairy tale by Trnka's court composer Václav Trojan, performed by the Trojan's Trio.

Dominika Prokopová: vypravěčka / narrator

Viktor Mazáček: housle / violin

Jaroslav Novák: kytara / guitar

Ladislav Horák: akordeon / accordion



23. 3. 2026 — 19:00 — 350 Kč — DH

Kryštof Kohout & Petr Novák

Ludvig van Beethoven

Sonáta pro housle
a klavír č. 6 A dur, op. 30, č. 1

Johannes Widmann

Étude III

Karol Szymanowski

Nokturno a Tarantella, op. 28

César Franck

Sonáta pro housle a klavír A dur

Kryštof Kohout¹: housle / violin

Petr Novák²: klavír / piano

2



24. 3. 2026 — 19:00 — 350 Kč — DH

Fibonacci Quartet

Jediné těleso, které získalo jak první cenu, tak cenu publika na mezinárodní soutěži smyčcových kvartetů Premio Paolo Borciani v Itálii (2024).

The only ensemble to have won both the First Prize and the Audience Prize at the Premio Paolo Borciani International String Quartet Competition in Italy (2024).

Joseph Haydn

Smyčcový kvartet č. 5 D dur, op. 64
„Skřivánčí“, Hob.III:63

Béla Bartók

Smyčcový kvartet č. 5, Sz. 102

Robert Schumann

Smyčcový kvartet č. 3 A dur, op. 41

Luna De Mol, Kryštof Kohout:

housle / violin

Elliot Kempton: viola

Findlay Spence: violoncello



25. 3. 2026 — 19:00 — 420 Kč — KSB

Káčerková & Vrabec & katedrála sv. Bartoloměje

Káčerková & Vrabec & St. Bartholomew's Cathedral

Johann Sebastian Bach

Pièce d'Orgue, BWV 572

Camille Saint-Saëns

Prière, op. 158

Johann Sebastian Bach

O Mensch, beweine deine Sünde groß,
BWV 622

Alessandro Stradella

Sinfonia č. 2

Arvo Pärt

Spiegel im Spiegel

Bernhard Krol

Laudatio pro lesním rohu

Bedřich Antonín Wiedermann

Toccata a fuga f moll

Camille Saint-Saëns

Andante pro lesním rohu a varhany

Michaela Káčerková¹: varhany / organ

**Ondřej Vrabec²: lesní roh /
French horn**



26. 3. 2026 — 19:00 — 350 Kč — DH

Pěvecké gala z Basileje

Singing Gala from Basel

Příběhy lásky a života – od Schumanna ke zlaté éře Broadwaye

Stories of love and life – from Schumann to the golden age of Broadway

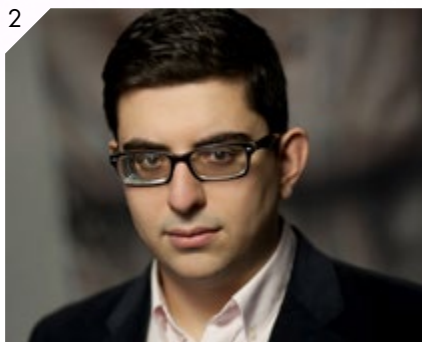
Večer posluchačům nabídne koncert dvou mladých špičkových zpěváků z Hudební akademie Basilej (Hochschule für Musik Basel) za doprovodu pianisty Jana Schultsze, který je zároveň hlavním hostujícím dirigentem Plzeňské filharmonie.

The evening will feature two young top singers from the Basel Academy of Music (Hochschule für Musik Basel), accompanied by pianist Jan Schultsz, who is also the principal guest conductor of the Pilsen Philharmonic.

Tamina Biberl¹: soprán / soprano

Joseph Cooper Kendall²: tenor

Jan Schultsz³: klavír / piano



Tamerlán & Josef Mysliveček

Il gran Tamerlano & Josef Mysliveček

DJKT.
DIVADLO J. K. TYLA V PLZNI

Příběh ze vzdálených zemí i dob v mistrovské opeře „božského Čecha“. Josef Mysliveček ve své době uchvátil Itálii, teď se jedna z jeho oper poprvé dostává i do Plzně.

Hudba Josefa Myslivečka ve své době nadchla italské publikum, které tohoto skladatele původem z Prahy znalo jako „Il Boemo“. Byl inspirací i pro Wolfganga Amadea Mozarta a v poslední době zažívá renesanci zájmu milovníků opery po celém světě. Mysliveček svá jevištní díla tvořil výhradně ve výsostném žánru barokní doby opera seria, vycházejícím z historických, exotických či mytologických námětů a poskytujícím prostor pro virtuosní exhibici pěvců.

Dílo s původním italským názvem Il gran Tamerlano mělo premiéru v Miláně roku 1771 u příležitosti každoročního karnevalu. Příběh o síle

touhy a schopnosti se jí vzdát, zasažený do středověké osmanské říše, se stal nejčastěji uváděnou operou své doby. S Tamerlánem se Josef Mysliveček na jevišti plzeňského divadla dostává vůbec poprvé. Inscenaci se souborem nastudují uznávaný slovinský režisér Rocc a přední český dirigent Vojtěch Spurný. Titulní role byla svěřena Vojtěchu Pelkovi, vyhledávanému kontratenoristovi a průkopníkovi svého oboru v České republice.

A story from distant lands and times in the masterful opera by the divine Czech composer. Josef Mysliveček captivated Italy in his day, and now one of his operas is coming to Pilsen for the first time.

Josef Mysliveček's music thrilled Italian audiences in his day, who knew the

composer, originally from Prague, as "Il Boemo." He was also an inspiration for Wolfgang Amadeus Mozart and has recently been experiencing a renaissance of interest among opera lovers around the world. Mysliveček composed his stage works exclusively in the supreme genre of the Baroque era, opera seria, which was based on historical, exotic, or mythological themes and provided space for virtuoso performances by singers. The work, originally titled Il gran Tamerlano, was premiered in Milan in 1771 on the occasion of the annual carnival. The story of the power of desire and the ability

to renounce it, set in the medieval Ottoman Empire, became the most frequently performed opera of its time. With Tamerlano, Josef Mysliveček is coming to the stage of the Pilsen theatre for the first time ever. The production will be staged by renowned Slovenian director Rocc and leading Czech conductor Vojtěch Spurný. The title role has been entrusted to Vojtěch Pelka, a sought-after countertenor and pioneer in his field in the Czech Republic.

Rocc: režie / direction

Jiří Petrdlík, Vojtěch Spurný: dirigent / conductor



29. 3. 2026 — 16:30 — 350 Kč — ČRo

Hakuna Matata

Komorní orchestr „Hakuna Matata“ složený z posluchačů Konzervatoře Plzeň představí program sahající od známých filmových melodií po vážnou hudbu.

V jeho průběhu se návštěvníci seznámí také s jednotlivými hudebními nástroji a budou mít příležitost položit hudebníkům zvědavé otázky.

The chamber orchestra “Hakuna Matata” composed of students of the Pilsen Conservatory will present a programme ranging from well-known film melodies to classical music. During

the programme, the audience will also get acquainted with the various musical instruments and will have the opportunity to ask the musicians inquisitive questions.

David Cizner: dirigent, vedoucí souboru / conductor, ensemble leader

Orchestr Hakuna Matata / Hakuna Matata Orchestra



30. 3. 2026 — 19:00 — 350 Kč — DH

Karvay & Hagen & Turnovští

Karvay & Hagen & the Turnovsky's

Franz Schubert

Smyčcové trio B dur, D. 471

Wolfgang Amadeus Mozart

Duo pro housle a violu č. 1 G dur,
KV 423

François Devienne

Kvartet pro fagot, housle, violu
a violoncello č. 3 g moll, op. 73

Franz Schubert

Smyčcové trio B dur, D. 581

Ludwig van Beethoven

Smyčcové trio G dur, op. 9, č. 1

Dalibor Karvay²: housle / violin

Julia Turnovsky¹: viola

Julia Hagen³: violoncello

Štěpán Turnovský: fagot / bassoon





K Plzni a Plzeňské filharmonii máte zvláštní vztah. Přiblížíte nám ho?

Můj vztah k Plzni sahá až k mému otci, který zde v šedesátých letech působil jako šéfdirigent. Nedávno jsem měl možnost slyšet Plzeňskou filharmonii ve vídeňském Konzerthausu – byl to velmi silný okamžik. O to víc mě těší, že mohu v Plzni vystoupit již podruhé.

Fagot bývá někdy považován za „nenápadný“ nástroj orchestru, ale má jedinečný charakter. Co Vás k němu přivedlo?

Fagot je sice občas vnímán jako méně nápadný orchestrální nástroj, ale mě na něm vždy přitahovala jeho klíčová role ve zvukovém spojení orchestru. K tomu se přidává překvapivá šíře sál ve všech polohách, od nejvyšších až po nejhlubší tóny. Tato barevnost a jedinečnost zvuku v různých registrech jsou pro mě dodnes velkou inspirací.

Jaká je podle Vás největší výzva pro fagotistu? Co Vás na tomto nástroji inspiruje?

Původně jsem se chtěl učit hře na hoboj, protože na něj hrál můj bratr. Velmi brzy

mě však zaujal teplý a osobitý zvuk fagotu – stejně jako jeho pozoruhodná technická komplexnost. Nakonec mě především hluboká poloha a výrazové možnosti fagotu natolik okouzly, že jsem si vybral právě tento nástroj.

Významně se také angažujete v edukační činnosti, studenti Vás velmi uznávají a navštěvují Vaše semináře. Co byste vzkázal mladým interpretům?

Mladým interpretům bych chtěl vzkázat, že kromě technické preciznosti je zásadní především porozumění a radost ze zvláštních zvukových vlastností nástroje. Radost z vlastního hraní se totiž přirozeně přenáší na publikum – a činí každou interpretaci živou a zajímavou.

You have a special connection to the city of Pilsen and the Pilsen Philharmonic. Could you tell us more about it?

My connection to Plzeň dates back to my father, who served here as the chief conductor in the 1960s. Recently, I had the opportunity to hear the Pilsen Philharmonic at the Konzerthaus in Vienna – it was a compelling moment. That makes me all the more pleased to be able to perform in Pilsen for the second time.

The bassoon is sometimes considered a rather “inconspicuous” orchestral instrument, yet it has a unique character. What drew you to it?

Although the bassoon is sometimes perceived as a less conspicuous

orchestral instrument, I have always been fascinated by its crucial role in shaping the orchestra’s sonic cohesion. Added to this is the surprising range of solos in all registers, from the highest to the lowest tones. This colourfulness and uniqueness of sound in different registers continues to be a great inspiration to me to this day.

What do you think is the biggest challenge for a bassoonist? What inspires you about this instrument?

I originally wanted to learn to play the oboe because my brother played it. However, I was soon captivated by the warm and distinctive sound of the bassoon, as well as its remarkable technical complexity. Ultimately, I was particularly fascinated by the bassoon’s low register and expressive capabilities, which led me to choose this instrument.

You are also significantly involved in educational activities, and students greatly respect you, attending your masterclasses with enthusiasm. What message would you give to young performers?

I would tell young performers that, in addition to technical precision, it is essential to understand and enjoy the special sound characteristics of the instrument. The joy of playing naturally transfers to the audience, making every performance lively and engaging.



31. 3. 2026 — 19:00 — 350 Kč — DH

Rudin & Rummukainen & Kusnezow & klavírní trio

Wolfgang Amadeus Mozart

Trio pro klavír, housle
a violoncello č. 5 C dur, KV 548

Edison Denisov

Trio pro klavír, housle
a violoncello č. 1

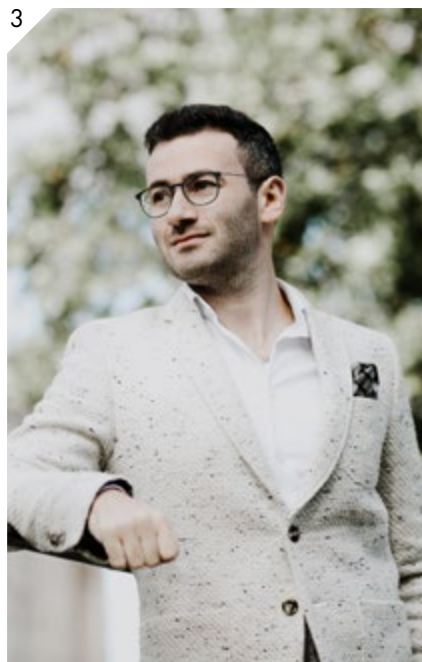
Franz Schubert

Trio pro klavír, housle
a violoncello B dur, op. 99, D. 898

Fedor Rudin²: housle / violin

Senja Rummukainen¹: violoncello

Boris Kusnezow³: klavír / piano





Kdy jste poprvé vystoupil v České republice a jaký dojem ve Vás zanechalo místní publikum?

Mé první vystoupení v České republice nebylo vlastně tak dávno! Bylo to v srpnu 2022 spolu s PKF – Prague Philharmonia, Pavlem Niklem a Tomášem Netopilem. Od té doby jsem hrál na mnoha různých místech – ve velkých sálech, jako je Smetanova síň nebo Filharmonie Brno, i v menších, intimnějších prostorách, například v Dvořákově domě ve Vysoké u Příbrami. Ať už to bylo kdekoliv, vždy si pamatuji zajímavou směs hluboké kulturnosti, opravdové zvědavosti a upřímné vřelosti českého publika. Díky tomu se pokaždé, když se vracím do České republiky, cítím jako doma.

Jste houslista s fascinujícím životním příběhem. Jste vnuk slavného ruského skladatele Edisona Denisova, vyrůstal jste ve Francii a vzdělání jste získal v Rakousku. Jak tyto rozmanité kulturní vlivy formovaly Váš hudební projev?

Díky tomuto životnímu příběhu se dnes vnímám hlavně jako Evropan, spíše než abych se pevněji přimkl k jedné z těchto zemí. Samozřejmě mě to přiblížilo ruskému, francouzskému a vídeňskému

repertoáru – v těchto oblastech se cítím nejvíce doma. Ale českou hudbu mám také nesmírně rád a snažím se na českém repertoáru pracovat s místními hudebníky co nejčastěji – nejen abych mu lépe porozuměl, ale také abych se učil a rozšiřoval své hudební obzory obecně. Věřím, že je důležité zkoumat různé historické tradice a to, jak se hudební dějiny v průběhu času vyvíjely, abychom se co nejvíce přiblížili autorovým záměrům. Česká hudba je těsně propojena s vídeňskou, ta je zase napojena například na Itálii, a to nás přivádí zpět k Německu a Francii. Máme velké štěstí, že náš evropský kontinent hostí tolik různých kultur – je to nesmírně cenné pro všechny druhy umění, a samozřejmě také pro lidské interakce a výměnu.

Často se pohybujete mezi rolí sólisty a dirigenta, obě tyto dráhy jsou náročné, jak se Vám je daří propojovat?

To je opravdu velmi zajímavá otázka. Ve skutečnosti stojí role koncertního mistra přesně mezi těmito dvěma. Teď, když se soustředím jen na hraní a dirigování, bych si nedokázal vybrat jen jedno z toho, protože se z obou neustále učím. Mám pocit, že jsem lepším houslistou díky své dirigentské zkušenosti, a zároveň je moje práce dirigenta obohacena (zvláště u smyčců) mou vlastní instrumentální praxí.

When did you first perform in the Czech Republic, and what impressions did the local audience leave on you?

My first performance in the Czech Republic was actually not that long ago!

It was in August 2022, together with Prague Philharmonia, Pavel Nikl and Tomáš Netopil. Since then, I played a lot in different places; big venues such as Smetana Hall or Brno Philharmonie, and smaller, intimate ones, as Dvořák's house in Vysoká at Příbram. No matter where, up to now I always remember an interesting mix of extensive culture, genuine curiosity and sincere warmth from the Czech audience. This makes me feel like at home every time I come back to the Czech Republic.

You are a violinist with a fascinating life story – the grandson of the famous Russian composer Edison Denisov, raised in France, and educated in Austria. How have these diverse cultural influences shaped your musical expression?

I now see myself mainly as a European because of this story, rather than attaching myself more strongly to one of those countries. Of course, this made me closer to the Russian, French and Viennese repertoires and those are the ones where I feel most at home. But I really love the Czech music so much as well, and I try to work on Czech repertoire with local musicians as much as possible, not only to understand it better, but also to learn and expand my knowledge of music in general. I believe it is important to explore the different historical traditions and how music history has evolved over

time, to get as close as possible to the composer's intentions. Czech music is closely linked to the Viennese, which is itself linked, for example, to Italy, that brings us back to Germany and France. We are very lucky to have so many different cultures on our European continent and this is something incredibly valuable for all kinds of art, and of course just for human interactions and exchanges.

You often move between the roles of soloist and conductor, both of which are demanding. How do you manage to connect and balance these two paths?

This is a very interesting question. Actually, the concertmaster's role lies quite exactly in-between those two. However, as I now concentrate only on playing and conducting, I would not be able to choose between the two, because I keep learning so much from both. I feel I get a better violinist because of my conducting experience, and at the same time, my work as a conductor gets enriched (especially with the strings) by my own instrumental practice.

1. 4. 2026 — 19:00 — 350 Kč — DH

Czech Slovak Cello Quartet

Pavol Šimaj

Tack (Díky)

Johann Sebastian Bach

Sarabanda a Gavotta D dur

Joseph Bodin de Boismortier

Sonáta a moll

Georg Goltermann

Serenáda op. 119/2

Ilja Zeljenka

Música Eslovaca

Karl Friedrich Wilhelm Fitzenhagen

Ave Maria op. 41

David Popper

Polonéza d moll op. 14

Roman Haas

Visegrádský kvartet

**Jiří Hanousek¹, Eugen Prochác²,
Ján Slávik³, Aleš Kaspřík⁴: violoncello**



7. 4. 2026 — 19:00 — 150 Kč — DH

Plzeňský Orfeus

Pilsen Orpheus



Slavnostní koncert a předání hudebních cen laureátům za rok 2025. Během koncertu zazní díla v interpretaci laureátů 2024 a 2025, která zkomponovali soudobí skladatelé.

Gala concert and presentation of music awards to the 2025 laureates. The concert features works composed by contemporary composers performed by the 2024 and 2025 laureates.

Koncert ve spolupráci Plzeňské filharmonie a Nadace 700 let města Plzně, vyhlášeatele cen Plzeňský Orfeus a Plzeňský Orfeus junior, která oceňuje úspěšné mladé umělce v oblasti klasické hudby.

Concert in cooperation with the Pilsen Philharmonic and the 700 Years of Pilsen Foundation, organizer of the Pilsen Orpheus and Pilsen Orpheus Junior awards, which recognize successful young artists in the field of classical music.

Jiří Vejvoda: moderátor / moderator



8. 4. 2026 — 19:00 — 350 Kč — DH

Integra Quartet

Joseph Haydn

Smyčcový kvartet C dur,
op. 33, č. 3, Hob.III:39

Kyoka Misawa, Rintaro Kikuno:

housle / violin

Itsuki Yamamoto: viola

Ye Un Park: violoncello

Leoš Janáček

Smyčcový kvartet č. 1
„Z podnětu L. N. Tolstého
Kreutzerovy sonáty“

Béla Bartók

Smyčcový kvartet č. 6, Sz. 114



9. 4. 2026 — 19:00 — 830 Kč — MB

Carmina Burana

Závěrečný koncert festivalu Smetanovské dny

Closing Concert of the Smetana Days Festival

Carl Orff

Carmina Burana

Alžběta Poláčková¹: soprán / soprano

Tomáš Kořínek²: tenor

Roman Janál³: baryton / baritone

Petr Fiala: sbormistr ČFSB / choirmaster

Petr Louženský: sbormistr KDS / choirmaster

Chuhei Iwasaki: dirigent / conductor

Český filharmonický sbor Brno⁴

Kühnův dětský sbor⁵

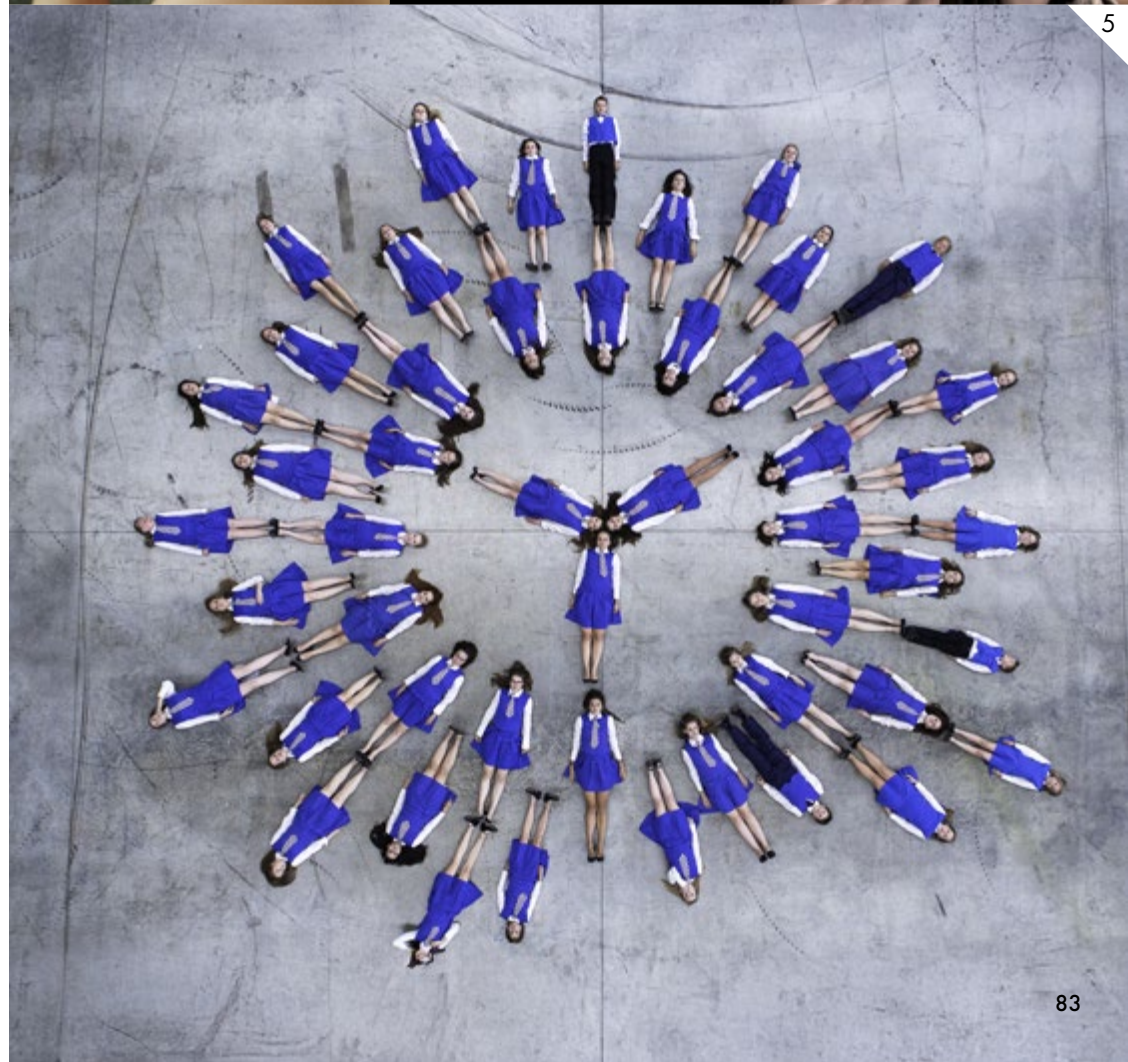
Plzeňská filharmonie



4



5





Jak jste se dostal k dirigování a práci se sbory – byla to přirozená cesta, nebo spíš náhoda? A jak dlouho vedete Český filharmonický sbor Brno?

Protože jsem studoval na konzervatoři a JAMU nejen klavír a skladbu, ale také dirigování, tak již v době studií jsem spolupracoval s různými chrámovými a amatérskými sbory a připravoval i dirigoval jejich koncerty a vystoupení. Po absolutoriu JAMU jsem 33 let vyučoval na brněnské konzervatoři a v roce 1990 jsem založil profesionální Český filharmonický sbor Brno. Tento mezinárodní renomovaný sbor vedu jako správný ředitel i hlavní sbormistr dodnes.

Když se ohlédnete za svou dlouholetou a úspěšnou kariérou, co považujete za svůj největší profesionální úspěch nebo radost? Co Vás na práci se sborem stále nejvíce naplňuje?

V mé 35 let trvající kariéře sbormistra bylo a je mnoho momentů, které lze považovat za úspěch, ať je to spolupráce s nejlepšími orchestry, dirigenti a sólisty, nebo řada významných ocenění za naše nahrávky s českými a hlavně zahraničními orchestry. Natočili jsme dosud přes 90 CD a DVD.

Ale nad těmito úspěchy je pro mne největší radostí každý kvalitně odzpíváný koncert, ať v nějaké evropské metropoli, tak i v malém českém nebo moravském městě.

Carmina Burana je pro sbory a orchestry velká výzva i prestižní záležitost. Co je pro sbor nejpodstatnější při studiu a interpretaci tohoto díla?

Carmina Burana Carla Orffa je atraktivní a velmi často uváděná kantáta. Český filharmonický sbor Brno ji zpíval již mnohokrát u nás i v zahraničí a pořadatelé různých festivalů a koncertů ji rádi zařazují do programu pro její výraznou kvalitu a oblíbenost.

Jak se podle Vás dá přistoupit k tomu, aby provedení tak známého díla přineslo publiku nejen známou hudbu, ale i nový prožitek?

Každé známé dílo je závislé především na kvalitním nastudování. Vedle sboru je totiž nutná spolupráce orchestru, sólistů a dirigenta. Každé provedení Carminy Burany je podmíněno dokonalou spoluprací všech složek. Velmi také záleží na koncertním prostoru a jeho akustice - jinak zní skladba na širém prostranství, tzv. open air, kde se musí přizpůsobovat, a jinak v koncertním sále.

How did you get into conducting and working with choirs – was it a natural progression, or more of a coincidence?

And how long have you been conducting the Czech Philharmonic Choir Brno?

Because I studied not only piano and composition at the conservatory and JAMU, but also conducting, I collaborated with various church and amateur choirs during my studies, preparing and conducting their concerts and performances. After graduating from JAMU, I taught at the Brno Conservatory for 33 years. In 1990, I founded the professional Czech Philharmonic Choir Brno, and I continue to lead this internationally renowned choir as its administrative director and principal choirmaster.

When you look back on your long and successful career, what do you consider your most outstanding professional achievement or joy? What still fulfils you most about working with the choir?

Throughout my 35-year career as a choirmaster, there have been and still are many moments that can be considered successes, whether it be collaborations with the world's best orchestras, conductors, and soloists, or numerous prestigious awards for our recordings with Czech and, above all, international orchestras. We have recorded over 90 CDs and DVDs to date. But above and beyond these successes, my greatest joy comes from every concert performed to a high standard, whether in a European metropolis or a small town in Bohemia or Moravia.

Carmina Burana is a great challenge and a prestigious undertaking for choirs and orchestras. What is most important for a choir when studying and performing this work?

Carl Orff's Carmina Burana is an attractive and frequently performed cantata. The Czech Philharmonic Choir Brno has performed it many times at home and abroad, and organizers of various festivals and concerts often include it in their programmes due to its outstanding quality and popularity.

How do you think a performance of such a well-known work can bring the audience not only familiar music, but also a new experience?

Every well-known work depends primarily on high-quality rehearsals, where, in addition to the choir, the orchestra, soloists, and conductor must also work together. Every performance of Carmina Burana requires perfect cooperation between all components, and the concert venue and its acoustics play a crucial role. The composition sounds different in an ample open space, where it has to be amplified, than it does in a concert hall.

20. 2. 2026 — 17:00 — Blovice, Lidový dům

27. 2. 2026 — 17:00 — Plzeň, Dům hudby

6. 3. 2026 — 17:00 — Domažlice, ZUŠ J. Jindřicha, refektář

7. 3. 2026 — 17:00 — Klatovy, Jezuitská kolej

10. 4. 2026 — 17:00 — Chrást, Lidový dům, Velký sál

12. 4. 2026 — 17:00 — Dobřany, Kulturní a kreativní centrum Wolfram

Muzikantská naděje

Chance for Young Musicians

6. ročník / 6th year

Nadaným dětem ze základních uměleckých škol Plzně a Plzeňského kraje a studentům plzeňské konzervatoře je určen projekt Muzikantská naděje.

Projekt vyvrcholí několika slavnostními koncerty ve městech Plzeňského kraje. Děti i studenti si pod taktovkou Chuhei Iwasakiho společně zahrají s filharmonií, a proniknou tak do světa profesionálních hudebníků.



The project Chance for Young Musicians is intended for gifted children from primary art schools in Pilsen and the Pilsen Region and students of the Pilsen Conservatory.

The project will culminate in several festive concerts in the towns of the Pilsen Region. Children and students will play together with the Philharmonic Orchestra under the baton of Chuhei Iwasaki, and thereby immersing themselves in the world of professional musicians.



Muzikantská naděje 2025 / Chance for Young Musicians 2025

Doprovodné akce

Accompanying events

14. 2. 20226 — 16:00 — U Branky

Masopust, masopust, jen mě holka nevopust'...

Carnival, carnival, just don't leave me, girl...

26.-28. 2. 2026 — Západočeské muzeum

46. Plzeňské mezioborové sympozium

46th Pilsen Interdisciplinary Symposium

27. 2. – 24. 5. 2026 — Západočeská galerie, Výstavní síň 13

Výstava Svět pod povrchem: jeskyně, podzemí a podsvětí v umění 19. století

Exhibition The World Beneath the Surface: Caves, Underground Worlds, and the Underworld in 19th-Century Art

26. 2. – 30. 4. 2026 — Studijní a vědecká knihovna Plzeňského kraje

Výstava Podzemím k pokroku – Technické dějiny Plzně a Plzeňska v 19. století

Exhibition: Underground to Progress – Technical History of Pilsen and the Pilsen Region in the 19th Century

30. 3. 2026 — 10:00 — Konzervatoř Plzeň, Dům hudby

Interpretační seminář

Interpretation seminar

14. 2. 2025 — 16:00 — U Branky

Masopust, masopust, jen mě holka nevopust'...

Carnival, carnival, just don't leave me, girl...

Organizátor: Plzeňský lidový soubor
Mladina

Organizer: Pilsen folk group Mladina



Masopust 2024 / Carnival, 2024

46. Plzeňské mezioborové symposium



UNIVERZITA
KARLOVA

46th Pilsen Interdisciplinary Symposium

Podzemí a podsvětí: mýtus, symbol a realita 19. století

*The Underground and the Underworld: Myth, Symbol,
and Reality in the 19th Century*

Organizátor: Ústav pro dějiny umění
FF UK Praha

Organizační tým:

Petr Šámal, Ústav pro dějiny umění,
Filozofická fakulta Univerzity
Karlovy Praha

Jiří Kopecký, Katedra muzikolo-
gie, Filozofická fakulta Univerzity
Palackého Olomouc

Petra Kolářová, Národní galerie
Praha

Zahájení proběhne 26. února 2026
v 9:30.

Představy o světech skrytých pod povrchem země odpradávná jítily lidskou fantazii, často s sebou také nesly mytologické a náboženské konotace. S aktualizací starověké mytologie na přelomu 18. a 19. století se dostalo zvláštní pozornosti motivu podsvětí, které bývalo záměrně asociováno s podzemními prostory, umělými jeskyněmi či jejich náznaky. Romantické tendence také podněcovaly dosud nebývalý zájem o pověsti o uměle vytvořených podzemních komunikacích, o nichž se často zmiňovala dobová místopisná a folkloristická literatura i publicistika.

Motiv „tajné chodby“ se dokonce stal součástí významných literárních děl, stejně tak i umělecky nenáročné a „pokleslé“ literatury. Romantismus 19. století oživoval i další mytologická témata spojená s podzemím (Blaničtí rytíři, poklady, skřítky).

V 19. století se však díky rozvoji průmyslu a urbanizaci utvářel i materiální protipól zmíněných podzemních světů, jenž zahrnoval nejrůznější technická díla a prostředí jejich budovatelů; předmětem zájmu je i fenomén „polosvěta“, podsvětí v metaforickém slova smyslu, jenž se ale zároveň pojil s podzemím skutečným.



Ideas about worlds hidden beneath the Earth's surface have stirred the human imagination since time immemorial, they also carried mythological and religious connotations. With the revival of ancient mythology at the turn of the 18th and 19th centuries, special attention was paid to the motif of the underworld, which was deliberately associated with underground spaces and artificial caves or their hints. Romantic tendencies also sparked unprecedented interest in legends about artificially created underground passages, which were

often mentioned in contemporary topographical and folkloric literature and journalism. The motif of the “secret passage” even became part of important literary works, as well as artistically undemanding and “decadent” literature.

Nineteenth-century Romanticism also revived other mythological themes associated with the underground (the Knights of Blaník, treasures, goblins). In addition, however, it was precisely in the 19th century, thanks to industrial development and urbanization, that a completely material antithesis to the aforementioned underground worlds emerged, which encompassed a wide variety of technical works and the environment of their builders. Another subject of interest is the phenomenon of the “half-world,” which was an underworld in a metaphorical sense, but at the same time was connected to the real underground.



doc. PhDr. **Jiří Kopecký, Ph.D.**, vystudoval obor hudební věda na Filozofické fakultě Univerzity Palackého v Olomouci (Mgr. v roce 2002) a na Masarykově univerzitě v Brně (Ph.D. v roce 2005). Jednosemestrální studijní stáž strávil na St. Cloud State University v Minnesotě (2000) a na Martin-Luther Universität Halle-Wittenberg (2003/2004). Vede Katedru muzikologie FF UP v Olomouci, zaměřuje se na hudební dějiny v českých zemích 19. století (výběr z monografií: Opery Zdeňka Fibicha z devadesátých let 19. století, Německá operní scéna v Olomouci 1770–1878, spoluautor titulu Libuše. Edice libret / Edition of Libretti).

Jiří Kopecký, Ph.D., studied musicology at the Faculty of Arts of Palacký University in Olomouc (MA in 2002) and at Masaryk University in Brno (PhD in 2005). He spent one semester studying internships at St. Cloud State University in Minnesota (2000) and

at Martin-Luther Universität Halle-Wittenberg (2003/2004). He heads the Department of Musicology at the Faculty of Arts, Palacký University in Olomouc, focusing on the history of music in the Czech lands in the 19th century (selection of monographs: Operas by Zdeněk Fibich from the 1890s, German Opera in Olomouc 1770–1878, co-author of Libuše. Edition of Libretti).



Mgr. **Petr Šámal, Ph.D.** je historik umění, publicista, vysokoškolský pedagog. Vyučuje dějiny umění na Ústavu pro dějiny umění Univerzity Karlovy v Praze. Zaměřuje se na sochařství a malířství 19. a počátku 20. století, jeho specializací je výzdoba architektury této éry. Jako kurátor se podííl na výstavách Umělecké zahrady pod Nuselským mostem, mapujících činnost sochařsko-štukatérských dílen. V době působení v Národní galerii v Praze připravil výstavy Francouzský impresionismus: mistrovská díla ze sbírky Ordrupgaard

(2019), Bydlení v umění (2019), Akvarel mezi Prahou a Vídní (2023–24).

Petr Šámal, PhD, is an art historian, publicist, and university lecturer. He teaches art history at the Institute of Art History at Charles University in Prague. He focuses on sculpture and painting of the 19th and early 20th centuries, specializing in the architectural decoration of this era. As a curator, he participates in exhibitions of the Art Gardens under the Nusle Bridge, which map the activities of sculpture and stucco workshops.

During his time at the National Gallery in Prague, he prepared the exhibitions “French Impressionism: Masterpieces from the Ordrupgaard Collection” (2019), “Housing in Art” (2019), and “Watercolours between Prague and Vienna” (2023–24).



PhDr. **Petra Kolářová, Ph.D.** je kurátorkou Národní galerie v Praze se specializací na kresbu a grafiku

konce 19. století a první poloviny 20. století. Vystudovala dějiny umění na Filozofické fakultě Univerzity Karlovy v Praze a na Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne. V Národní galerii připravila několik výstav, mj. V kroužcích dýmu. Portrét moderního umělce (2022). Je autorkou domácích a zahraničních publikací zabývajících se českým a francouzským výtvarným uměním v mezioborovém kontextu, zj. ve vztahu k divadlu a tanci.

PhDr. Petra Kolářová, PhD., is a curator at the National Gallery in Prague, specializing in drawings and prints from the late 19th century and the first half of the 20th century. She studied art history at the Faculty of Arts of Charles University in Prague and at Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne. She has organized several exhibitions at the National Gallery, including “In Circles of Smoke: Portrait of a Modern Artist” (2022). She is the author of domestic and foreign publications dealing with Czech and French visual arts in an interdisciplinary context, particularly in relation to theatre and dance.

Svět pod povrchem: jeskyně, podzemí a podsvětí v umění 19. století

Exhibition The World Beneath the Surface: Caves, Underground Worlds, and the Underworld in 19th-Century Art

Vernisáž 26. února 2026,
čas bude upřesněn

Představy o světech skrytých pod povrchem země odpradávná jítily lidskou fantazii. Spjoovaly se nejen s náboženskými a mytologickými významy, ale také s touhou člověka prozkoumat, poznat a dobýt tento běžně nedostupný prostor. Podzemí se stávalo útočištěm, v němž lidé hledali ztracené bezpečí či se oddávali „tajným“ činnostem, které neměly být na očích. Výstava představí motivy

podzemí a podsvětí ve vizuální kultuře 19. století v několika tematických celcích.

Zaměří se na fenomén jeskyní, umělých či přírodních, které byly součástí krajinných parků a kulturní krajiny na přelomu 18. a 19. století. Jeskyně se navíc staly předmětem zájmu umění jako fascinující krajinářský námět, a zároveň se v jejich vyobrazování odrážely badatelské zájmy, zachycující počátky pravěké archeologie, speleologie i turismu. Romantické tendence také

podněcovaly dosud nebývalý zájem o pověsti o uměle vytvořených podzemních komunikacích, domněle spojujících různá místa. Motiv „tajné chodby“ se dokonce stal součástí významných literárních děl i umělecky nenáročné a „pokleslé“ literatury, a v podobě ilustrací pronikl také do výtvarného umění. Romantismus 19. století oživoval i další mytologická témata spojená s podzemím (Blaničtí rytíři, poklady, skřítky), která se stávala předmětem zobrazení.

Vedle toho se v 19. století díky urbanizaci a rozvoji průmyslu utvářel zcela materiální protipól zmíněných podzemních světů, hrající významnou úlohu v dobové společnosti, jenž zahrnoval nejrůznější technická díla a prostředí jejich budovatelů (dopravní tunely, kanalizace, pivovarské sklepy, důlní díla). Rozmanité plány, řezy a nákresy těchto prostor budou rovněž součástí připravované výstavy.

Výstava využije vizuální potenciál, jež skýtalo vyobrazování skutečných podzemních prostor i fantazijských představ o podzemních světech. V grafikách, kresbách, malbách a fotografiích z „dlouhého 19. století“ se pro tyto účely často využívalo kontrastů světla a stínu a dalších prostředků, které dodnes sugerují

tajemný svět přírodního, umělého i bájněho podzemí.



Ideas about worlds hidden beneath the earth's surface have stirred the human imagination since time immemorial. They were associated not only with religious and mythological meanings, but also with man's desire to explore, discover, and conquer this normally inaccessible space. The underground became a refuge where people sought lost security or indulged in "secret" activities that were not meant to be seen. The exhibition will present motifs of the underground and the underworld in 19th-century visual culture in several thematic sections.

It will focus on the phenomenon of caves, whether artificial or natural, which were part of landscape parks and cultural landscapes at the turn of the 18th and 19th centuries. Caves, in themselves, also became a subject of interest in art as a fascinating landscape motif, and at the same time, their depiction reflected the research interests of the early days of prehistoric archaeology, speleology, and tourism.

Romantic tendencies also sparked an unprecedented interest in legends

about artificially created underground passages, supposedly connecting various locations. The motif of "secret passages" even became part of important literary works, as well as artistically undemanding and "decadent" literature. In the form of illustrations, it also found its way into fine arts.

Nineteenth-century Romanticism also revived other mythological themes associated with the underground (the Knights of Blaník, treasures, goblins), which became subjects of depiction.

In addition, thanks to urbanization and industrial development, an entirely material counterpart to the aforementioned underground worlds was created, playing an essential role in contemporary society, which included various technical works and the environments of their builders (transport tunnels, sewers, brewery cellars, mines). Various plans, sections, and sketches of these spaces will also be part of the upcoming exhibition. The exhibition will utilize the visual potential offered by depictions of real underground spaces and fantastical imaginings of underground worlds. In graphics, drawings, paintings, and photographs from the "long 19th century," contrasts of light and shadow, as well as other means, were often used for this purpose, which still suggest the mysterious world of natural, artificial, and mythical underground spaces.



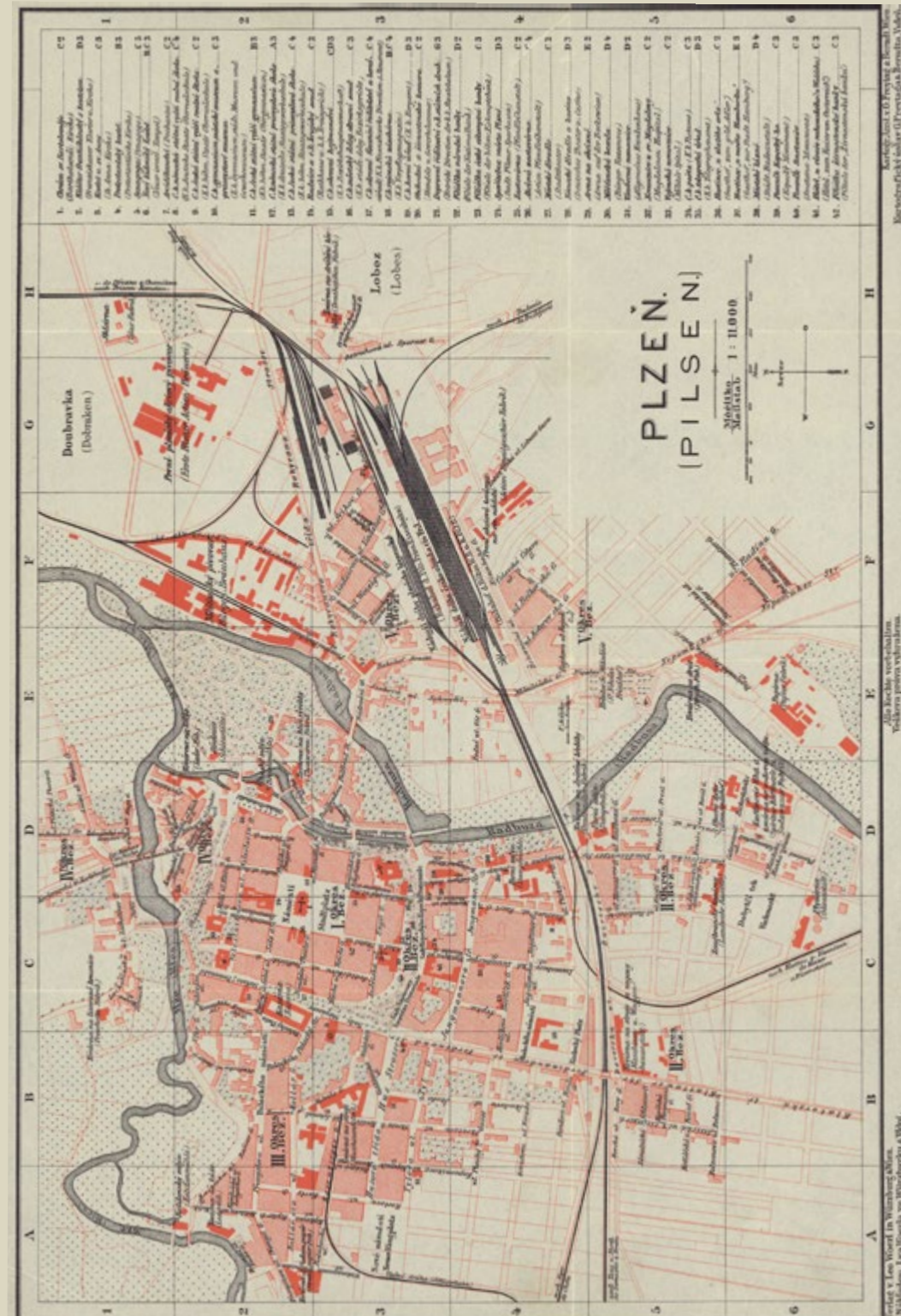
Podzemím k pokroku – Technické dějiny Plzně a Plzeňska v 19. století

Underground to Progress – Technical History of Pilsen and the Pilsen Region in the 19th Century

Vernisáž 25. února 2026 od 17:00

Pivovarské sklepy zná v Plzni každý. Jenže podzemí nabízí mnohem víc než slavnou tradici piva. V 19. století se pod povrchem Plzně i celého Plzeňska odehrála doslova revoluce – vznikala kanalizace, vodovody, doly nebo železniční tunely, které změnily život obyvatel i tvář celého regionu. Výstava návštěvníky zavede do doby, kdy podzemní stavby přinášely čistotu, rychlejší dopravu a rozvoj průmyslu. Ukazuje, že právě v hlubinách země se rodil pokrok, který položil základy moderní společnosti.

Everyone in Pilsen is familiar with the brewery cellars. But the underground offers much more than the famous tradition of beer. In the 19th century, a revolution took place beneath the surface of Pilsen and the entire Pilsen region – sewerage systems, water mains, mines and railway tunnels were built, changing the lives of the inhabitants and the face of the whole region. The exhibition takes you back to a time when underground structures brought cleanliness, faster transportation, and industrial development. It shows that it was in the depths of the earth that progress was born, laying the foundations for modern society.



30. 3. 2026 — 10:00 — DH

Interpretační seminář

Interpretation seminar

Tři špičkoví sólisté, tři pohledy na hudbu – interpretační seminář pro posluchače Konzervatoře Plzeň. Studenti budou mít příležitost zdokonalit svůj hudební projev pod vedením předních profesionálních hudebníků.

Three top soloists, three perspectives on music – an interpretation seminar for students of the Pilsen Conservatory. Students will have the opportunity to refine their musical expression under the guidance of leading professional musicians.

Fedor Rudin¹: housle / violin
Senja Rummukainen²: violoncello
Boris Kusnezow³: klavír / piano



Konzervatoř
Plzeň



Historie festivalu

The history of the festival



Smetanovské dny představují významný kulturní svátek, který každoročně nabízí obyvatelům i návštěvníkům Plzně bohaté a různorodé

umělecké zážitky. Ve svém názvu (původně Smetanův festival, od roku 1985 Smetanovské dny) nese festival jméno velké osobnosti české hudby – Bedřicha Smetany, který podle vlastních slov prožil v Plzni během studií nejkrásnější léta svého života.

Festival byl založen společně plzeňskými a pražskými institucemi pod vedením Odboru kultury Městského NV Plzeň.

Byl míněn jako víceoborová umělecká přehlídka pro veřejnost s odborným sympoziem pro specialisty a zvané hosty. Kulturní program nabízel různé žánry – operu, symfonické a komorní koncerty, činoherní představení a výstavy, případně podle potřeb tématu film nebo přednášky pro veřejnost. Vědecká setkání,

obsahově těsně propojená s akcemi zúčastněných institucí, byla vždy zaměřena na objevování různých aspektů života 19. století.

Kritická 90. léta přinesla řadě kulturních institucí boj o existenci a transformaci. Park kultury a oddechu, hlavní pořadatel kulturních programů, se stal součástí kulturního střediska Esprit a později zanikl, o přežití bojoval také Plzeňský rozhlasový orchestr, následně transformovaný do Plzeňské filharmonie. Je obdivuhodné, že se i v této obtížné době podařilo existenci festivalu udržet.

Změnu přinesl rok 2005, kdy nový pořadatel, Dominik centrum s.r.o., při respektování ústředního tématu otevřel festival novým trendům a multižánrovosti a rozšířil i dobu konání festivalu (v začátcích byl záležitostí jednoho týdne).

Po problémech, které se objevily v souvislosti s financováním Smetanovských dnů v roce 2012, pak v grantovém řízení vysoutěžila

pořadatelství festivalu Plzeňská filharmonie, která do té doby realizovala v rámci tohoto festivalu několik mimořádných koncertů.

V současné době při jeho přípravě spolupracuje s týmem odborníků z Ústavu dějin umění Akademie věd ČR, Ústavu pro českou literaturu Akademie věd ČR, Filozofické fakulty Univerzity Karlovy v Praze i Archivu města Plzně a s odborníky z řady plzeňských institucí. Západočeské hudební centrum a Konzervatoř Plzeň se připojují svými koncerty, Západočeské muzeum, Studijní a vědecká knihovna Plzeňského kraje a Západočeská galerie realizují zajímavé a inspirativní výstavy. Konzervatoř Plzeň navíc každé dva roky (od roku 2002) pořádá Mezinárodní smetanovskou klavírní soutěž, jejímž vyvrcholením jsou koncerty laureátů se špičkovými interpretačními výkony. Soutěžící III. kategorie se ve finálním kole už tradičně utkávají v partnerství Plzeňské filharmonie na pódiu Velkého sálu Měšťanské besedy.

Přínosná jsou vždy představení Divadla J. K. Tyla stejně jako produkce zpřístupňující svět „vážné hudby“ zábavným, hravým způsobem mladším divákům.

Dnešní Smetanovské dny tedy stejně jako ve svém prvním ročníku propojují vědeckou odbornou linii s řadou uměleckých oblastí otevřených široké veřejnosti – s hudbou, divadlem, výtvarným uměním, filmem i fotografií – a naplňují tak původní záměr celého festivalu.

V posledních deseti letech na festivalu vystoupili Sophia Burgos, Kristjan Järvi, Alexander Ghindin, Pascal Rogé, Alban Beikircher, Alexander Blettenberg, Daniel Müller-Schott, Fedor Rudin, Štěpán Turnovský, Jiří Stivín, Ivan Klánský, Ivo Kahánek, Igor Ardašev, Daniel Wiesner a další. Z orchestrů můžeme jmenovat například Mnichovskou filharmonii, Norimberské symfoniky, Symfonický orchestr Středoněmeckého rozhlasu (MDR) Lipsko nebo Symfonický orchestr hlavního města Prahy FOK a Symfonický orchestr Českého rozhlasu.

Doufáme, že příznivci festivalu si v nabídce najdou to, co je jim blízké a milé.



Smetana Days represent a significant cultural holiday that annually offers residents and visitors to the city



Plzeňská filharmonie / Pilsen Philharmonic

of Pilsen rich and varied artistic experiences. In its name (originally the Smetana Festival, since 1985 Smetana Days), the festival bears the name of an outstanding personality in Czech music – Bedřich Smetana, who, according to his own words, spent the most beautiful years of his life in Pilsen during his studies.

The festival was founded jointly by the Pilsen and Prague institutions under the leadership of the Department of Culture of the Pilsen Municipal Council. It was intended as a multidisciplinary artistic festival for the public, accompanied by a professional symposium for specialists and invited guests. The cultural programme offered a variety of genres, including opera, symphonic and chamber concerts, drama performances, and exhibitions, or, depending on the theme, films or lectures for the public. The scientific meetings were always focused on exploring different aspects of life in the 19th century, in terms of content closely linked to the events of the participating institutions.

The critical 1990s brought a struggle for existence and transformation to numerous cultural institutions. The Park

of Culture and Recreation, the main organizer of cultural programmes, became a part of the Esprit Cultural Centre and later disappeared. Additionally, the Pilsen Radio Orchestra struggled to survive, and it was subsequently transformed into the Pilsen Philharmonic Orchestra. It is admirable that the festival managed to survive even in these difficult times. A change was introduced in 2005, when the new organizer, Dominik Centre, Ltd., while respecting the central theme, opened the festival to new trends and multi-genre, and expanded the duration of the festival (originally it was a one-week event). After the problems that occurred in connection with financing the Smetana Days in 2012, the Pilsen Philharmonic, which had successfully organized several extraordinary concerts up to that point, won a grant competition for the organization of the festival. Currently, it collaborates and cooperates in its preparation with a team of experts of the Institute of Art History of the Academy of Sciences of the Czech Republic, the Institute for Czech Literature of the Academy of Sciences of the Czech Republic, the Faculty of Philosophy of Charles University in Prague and the Pilsen

City Archive, and with experts from several Pilsen institutions. The West Bohemian Music Centre and the Pilsen Conservatory join with their concerts, the West Bohemian Museum in Pilsen, the Education and Research Library of the Pilsen Region and the Gallery of West Bohemia present interesting and inspiring exhibitions. In addition, every two years (since 2002), the Pilsen Conservatory has organized the Smetana International Piano Competition, culminating in concerts featuring laureates of exceptional interpretive qualities. The competitors in the 3rd category traditionally compete in the final round in partnership with the Pilsen Philharmonic on the stage of the Great Hall of Měšťanská beseda. The performances of JK Tyl Theatre are always beneficial, as well as productions, making the world of “classical music” accessible in a fun, playful way for younger audiences.

So, nowadays, the Smetana Days, as

in its first year, connects the scholarly and professional lines with a series of artistic areas open to the general public – music, theatre, visual arts, film, and photography – thus fulfilling the original intention of the festival.

Over the last ten years, notable performers have included Sophia Burgos, Kristjan Järvi, Alexander Ghindin, Pascal Roge, Alban Beikircher, Alexander Blettenberg, Daniel Müller-Schott, Fedor Rudin, Štěpán Turnovský, Jiří Stivín, Ivan Klánský, Ivo Kahánek, Igor Ardašev, Daniel Wiesner, among others. Among the participating orchestras were, for example, the Munich Philharmonic, Nuremberg Symphony Orchestra, Central German Radio Symphony Orchestra (MDR) Leipzig, or the Prague Symphony Orchestra and Prague Radio Symphony Orchestra.

We hope that fans of the Smetana Days will find something they like and enjoy in the programme.

Klub přátel Plzeňské filharmonie

Máte rádi Plzeňskou filharmonii? Líbí se Vám naše koncerty? Fandíte nám? Podpořte nás, i drobný příspěvek se počítá. Dopřejte si ještě více nevšedních hudebních zážitků.

Klub přátel Plzeňské filharmonie, klub mecenášů, podporovatelů a fanoušků.

- 3 úrovně členství pro soukromé osoby
- 4 úrovně členství pro firmy a podnikatele

Do you like the Pilsen Philharmonic? Do you like our concerts? Are you a fan of us? Support us, even a small contribution counts. Get even more extraordinary musical experiences.

Club of Friends of the Pilsen Philharmonic, club of patrons, supporters and fans.

- 3 levels of membership for private persons
- 4 levels of membership for companies and entrepreneurs

ČLENSTVÍ PRO DÁRCE JEDNOTLIVCE

Membership for individual donors



Fanoušek
Fan



Podporovatel
Supporter



Mecenáš
Patron

ČLENSTVÍ PRO FIRMY

Membership for companies



Pro srdcaře
For the
Heartthrobs



Bronzová
Bronze



Stříbrná
Silver



Zlatá
Gold



Mgr. Zdeněk Hazdra, Ph.D.
Manažer Klubu přátel Plzeňské filharmonie /
Manager of the Club of Friends of the Pilsen Philharmonic
+420 725 397 460
zdenek.hazdra@plzenskafilharmonie.cz



MgA. Michal Čejna Karban
PR manažer, ticketing, zákaznický servis /
PR manager, ticketing, guest service
+420 602 486 635
michal.karban@plzenskafilharmonie.cz

Plzeňská
filharmonie



Přihlášky a informace na: / Applications and information at:

www.plzenskafilharmonie.cz/klub-pratel-plzenske-filharmonie/



Klub přátel Plzeňské filharmonie

Dětský klub Filharmoníček

Phil Harmonic Children's Club

Ahoj kluci a holky,

jmenuji se Filip Harmoníček, ale všichni kamarádi u nás v Plzeňské filharmonii mi říkají Filharmoníček.

Přidejte se ke mně a mé kamarádce Radyňce do dětského klubu. Společně zažijeme spoustu hudebních dobrodružství. Nemusíte umět na nic hrát, stačí, že máte hudbu rádi.

Těšíme se na vás!

Výhody členství v klubu:

- 4–5 setkání v roce
- návštěvy generálních zkoušek
- možnost exkurzí do zázemí nahrávacích studií a Českého rozhlasu
- výjimečné zážitky při setkání s hudebníky
- intenzivnější kontakt s klasickou hudbou přívětivou formou
- soutěže o ceny
- rozvíjení hudebních znalostí
- nová přátelství

Hello boys and girls,

my name is Philip Harmonic, but all my friends at the Pilsen Philharmonic call me Phil Harmonic.

Join me and my friend Radyňka in the children's club. We will have lots of musical adventures together. You don't have to know how to play a musical instrument, all you have to do is like music.

We look forward to seeing you!

Benefits of club membership:

- 4–5 meetings per year
- visits to dress rehearsals
- the opportunity to take excursions to the facilities of the recording studios and the Czech Radio
- exceptional meeting experiences with musicians
- more intensive contact with classical music in a friendly way
- competitions for prizes
- developing musical knowledge
- new friendships



Přihlášky a informace na:
Applications and information at:

www.plzenskafilharmonie.cz/filharmonicek



Finanční partneři

Financial partners



Hlavní mediální partneři:

General Media Partners



Mediální partneři:

Media partners



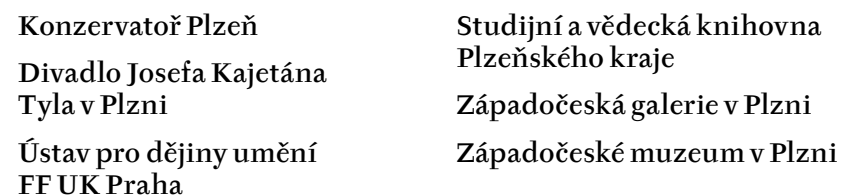
Partneři

Partners



Participující instituce

Participating institutions





47. 47th Smetana Days

**Smetanovské
dny** 25. 2. – 1. 4. 2027

Zahajovací koncert 25. 2. 2027

Bedřich Smetana – Má vlast

Chuhei Iwasaki: dirigent
Plzeňská filharmonie

Plzeňská
filharmonie



Štěpán Turnovský & hosté (2025)

České noneto 100 (2025)



Bandura & Lesia Korol (2025)

Smetanovské dny v letech minulých



Daniel Müller-Schott & Jan Schultsz & PF (2025)



Smetanovské dny v letech minulých

Úvodní slova: ředitelka Lenka Kavalová, radní Eliška Bartáková, primátor Roman Zarzycký (2023)



Ochutnávka dobových sorbetů (2024)



To byste nevěřila, co má Mistr nejraději (2024)



Kůňův dětský sbor (2024)



Cimbálovka na druhou (2023)



Smetana Gala (2024)



Alexander Blettenberg & Norimberští symfonikové, zahajovací koncert (2023)



Haydn Ensemble, Malá noční hudba (2023)



Alban Beikircher (2022)



Úvodní slova ředitelky festivalu Lenky Kavalové a primátora Martina Baxy (2022)



Jiří Stivín (2019)

Smetanovské dny v letech minulých



Antonín Dvořák & Antonín Dvořák, Filharmonický sbor Brno, Plzeňská filharmonie (2023)



Dirigent Tomáš Brauner (2022)



Klavírní kvarteto Josefa Suka (2022)



Ivan Klánský (2022)

Národní divadlo marionet
– představení Don Giovanni (2015)



Jana Kurucová (2017)



Smetanovské dny v letech minulých

Dětská opera Praha – Miniopery (2016)



Pacora Trio (2017)



Sophia Burgos (2019)



Pascal Rogé (2017)



Alexander Ghindin v Měšťanské besedě (2018)



Plzeňská
filharmonie

Pořadatel festivalu Smetanovské dny



Koncertní sezóna 2026/2027
Naladíte se s námi!

Předprodej abonentních vstupenek na koncertní sezónu
2026/2027 začíná 18. května 2026.



www.smetanovskedny.cz

www.plzenskavstupenka.cz

www.plzenskafilharmonie.cz



Konzervatoř
Plzeň

konzervatorplzen.cz



**Na fildu
za stovku!**

Plzeňská
filharmonie

Studentský Last Minute Plzeňské filharmonie

- Pro všechny **studenty a mladé posluchače** do 26 let.
- Jednotná cena **100 Kč** na všechny koncerty.
- Stačí **přijít hodinu před koncertem** a vybrat si z posledních volných míst.

www.plzenskafilharmonie.cz

Platí na všechny akce pořádané Plzeňskou filharmonií po předložení platného studentského průkazu. Akce je platná pouze v případě volné kapacity.

Kulturní **Plzeň**

PLZEŇSKÝ KRAJ

MINISTERSTVO
KULTURY





Chcete vědět o zajímavých akcích v Plzni?
Kompletní přehled najdete
na **akce.plzen.eu**.

Užij si  Plzeň

Plzeňský kraj,
na vlnách hudby

46. Smetanovské dny

46th Smetana Days

Editori / Editors

MgA. Michal Čejna Karban,
Bc. Jakub Truneček,
Mgr. Zdeněk Hazdra, Ph.D.

Korektorky / Proofreading

PaedDr. Blanka Hejtmánková,
Mgr. Lenka Bočanová,
Masako Kotsu

Grafický design / Graphic design

Michal Kratochvíl, www.mkgrafika.cz

Překlad / Translation

PhDr. Jitka Bílková, Ph.D.

Tisk / Printing

Tiskárna Grafico s.r.o.

Vydavatel / Publisher

Plzeňská filharmonie, o. p. s.

Adresa / Address

náměstí Míru 10, 301 00 Plzeň
Náklad: 2 000 ks

Foto / Photography

archiv Plzeňské filharmonie, Lukáš Potůček,
Lukáš Jindra, Petra Hajská, Ivan Malý,

Radek Sieber, Ondřej Pastor, Jan Růžička,
Dominik Beránek, Michal Čejna Karban,
Tereza Brabcová, Mark Kamin, David Švarc,
Zdeněk Hazdra, Jan Kantor, Halil Baalbaki,
Martina Root, Alexander Katsapov, Mário
Bakuš

Změna programu vyhrazena.

**Nepronajímá se / Programme subject to
change. Not for sale**

Festival Smetanovské dny je členem
Asociace hudebních festivalů
České republiky / The Smetana Days
Festival is a member of the Association of
Music Festivals of the Czech Republic
www.czech-festival.cz

Plzeňská filharmonie je členem
Asociace symfonických orchestrů
a pěveckých sborů České republiky / The
Pilsen Philharmonic is a member of the
Association of Symphony Orchestras and
Choirs of the Czech Republic

www.asops.cz

www.smetanovskedny.cz
www.plzenskafilharmonie.cz

Kontakty

Contacts



Mgr. Lenka Kavalová

ředitelka festivalu, intendantka,
dramaturgie / Director of the Festival,
Intendant, Dramaturgy



Ivana Kandlerová

asistentka ředitelky, administrativa,
personalistika, dotační programy /
Assistant to the Intendant,
Administration, HR Manager, Grants
ivana.kandlerova@plzenskafilharmonie.cz



MgA. Michal Čejna Karban

PR manažer, ticketing, zákaznický servis /
PR Manager, Ticketing, Customer Service
michal.karban@plzenskafilharmonie.cz



Ing. Hana Kaslová

ekonomka / Economist
hana.kaslova@plzenskafilharmonie.cz



Ivana Žemličková

účetní / Accountant
ivana.zemlickova@plzenskafilharmonie.cz



Masako Kotsu

archiv / Archive
masako.kotsu@plzenskafilharmonie.cz



Mgr. Zdeněk Hazdra, Ph.D.

vedoucí kanceláře Plzeňské filharmonie,
projektový manažer / Head of the Pilsen
Philharmonic Office, Project Manager
zdenek.hazdra@plzenskafilharmonie.cz



Bc. Jakub Truneček

vedoucí koncertního oddělení, ticketing,
smluvní agenda / Head of the Concert
Department, Ticketing, Contracts
jakub.trunek@plzenskafilharmonie.cz



MgA. Barbora Dvořáková

produkce, koncertní oddělení /
Production, Concert Department
barbora.dvorakova@plzenskafilharmonie.cz



Jaroslav Sajdl

produkce, koncertní oddělení /
Production, Concert Department
jaroslav.sajdl@plzenskafilharmonie.cz



Čeněk Urbanec

technická podpora / Technical Support
cenek.urbanec@plzenskafilharmonie.cz



Plzeňská filharmonie, o. p. s.

náměstí Míru 10, 301 00 Plzeň
www.plzenskafilharmonie.cz



www.smetanovskedny.cz
www.plzenskafilharmonie.cz